

- I** **Kit ventilazione continua**
- D** **Kit Dauerbelüftung**
- F** **Kit ventilation continue**
- GB** **Continuous ventilation kit**
- E** **Kit ventilación continua**
- NL** **Kit continue ventilatie**



CODICE - CODE - CÓDIGO

20074542

1 Avvertenze generali

1.1 Garanzia e responsabilità

I diritti alla garanzia ed alla responsabilità decadono, in caso di danni a persone e/o cose, qualora i danni stessi siano riconducibili ad una o più delle seguenti cause:

- intervento di personale non abilitato;
- esecuzione di modifiche non autorizzate all'apparecchio;
- alimentazione del bruciatore con combustibili non adatti;
- difetti nell'impianto di alimentazione del combustibile;
- riparazioni e/o revisioni eseguite in maniera scorretta;
- utilizzo di componenti non originali, siano essi ricambi, kit, accessori ed optional;
- cause di forza maggiore.

Il costruttore, inoltre, declina ogni e qualsiasi responsabilità per la mancata osservanza di quanto riportato nel presente manuale.

- Il personale deve usare sempre i mezzi di protezione individuale previsti dalla legislazione e seguire quanto riportato nel presente manuale.
- Il personale deve attenersi a tutte le indicazioni di pericolo e cautela segnalate sulla macchina.
- Il personale non deve eseguire di propria iniziativa operazioni o interventi che non siano di sua competenza.
- Il personale ha l'obbligo di segnalare al proprio superiore ogni problema o situazione pericolosa che si dovesse creare.

1.2 Note sulla sicurezza per l'installazione



PERICOLO

Tutte le operazioni di installazione, manutenzione e smontaggio devono essere svolte con l'alimentazione elettrica staccata.



PERICOLO

Isolare l'alimentazione del combustibile.



ATTENZIONE

L'installazione deve essere svolta da personale qualificato, come indicato in questo manuale e in conformità con gli standard e le disposizioni di legge in vigore.



CAUTELA

Dopo aver tolto ogni imballaggio assicurarsi dell'integrità del contenuto. Nel dubbio, non utilizzare il kit; rivolgersi al fornitore.



Attendere il completo raffreddamento dei componenti a contatto con fonti di calore.



Effettuate tutte le operazioni di manutenzione, pulizia o controllo, rimontare il cofano e tutti i dispositivi di sicurezza e protezione del bruciatore.

2 Installazione

2.1 Descrizione del kit

L'installazione del kit permette al motore ventilatore di funzionare in modalità continua. Di conseguenza il cablaggio dell'impianto elettrico dovrà essere modificato.

Per garantire un corretto ciclo di funzionamento del controllo fiamma, è necessario interporre una valvola tra il pressostato aria e la presa di pressione della ventilazione allo scopo di gestire il funzionamento del pressostato.

Elettricamente la valvola deve essere collegata all'uscita del comando motore ventilatore che deve essere rimosso e spostato come da esempio di seguito riportato.

Per eseguire l'operazione è necessario avere a disposizione il manuale installatore del bruciatore.



ATTENZIONE

Per i bruciatori equipaggiati con REC/LMV 2/3 è necessario modificare il parametro n. 502 indice 0 che di default è a 0° e portarlo al valore desiderato.

Questo significa che in posizione di stand-by (home position) il servomotore della serranda aria assumerà la posizione impostata dal parametro 502 indice 0 per garantire il passaggio della quantità d'aria necessaria alla ventilazione continua.

Per i bruciatori equipaggiati con controllo fiamma tipo RMG o LFL è necessario modificare la regolazione della camma II (BLU) del servomotore che di default è regolata a 0° e portarla al valore desiderato.



ATTENZIONE

La regolazione della camma II (BLU) non deve essere superiore a quella della camma III (ARANCIO).

Per altri modelli bruciatore, non riportati come esempio in questo manuale, valutare l'integrazione della modifica sulla base dell'impianto elettrico del bruciatore.

Questo kit ventilazione continua si compone di:

Descrizione	Quantità
Connettore isolato	1
Valvola a tre vie	1
Raccordo	4
Guarnizione	4
Collegamento valvola	1
Rondella	3
Vite	2
Tubetto silicone	1
Istruzione	1

Tab. A



Prima di procedere con le operazioni di installazione del kit, predisporre un adeguato sistema di sollevamento.



Fare attenzione alla possibile fuoriuscita di alcune gocce di combustibile durante la fase di installazione del kit.

2.2 Installazione del kit



ATTENZIONE

L'installazione deve essere svolta da personale qualificato, come indicato in questo manuale e in conformità con gli standard e le disposizioni di legge in vigore.



PERICOLO

Tutte le operazioni di installazione, manutenzione e smontaggio devono essere svolte con l'alimentazione elettrica staccata.

BRUCIATORI RS 310-410-510-610/M - RS 310-410-510-610-810/E/EV

VERSIONE CON SOLO PRESA “+”

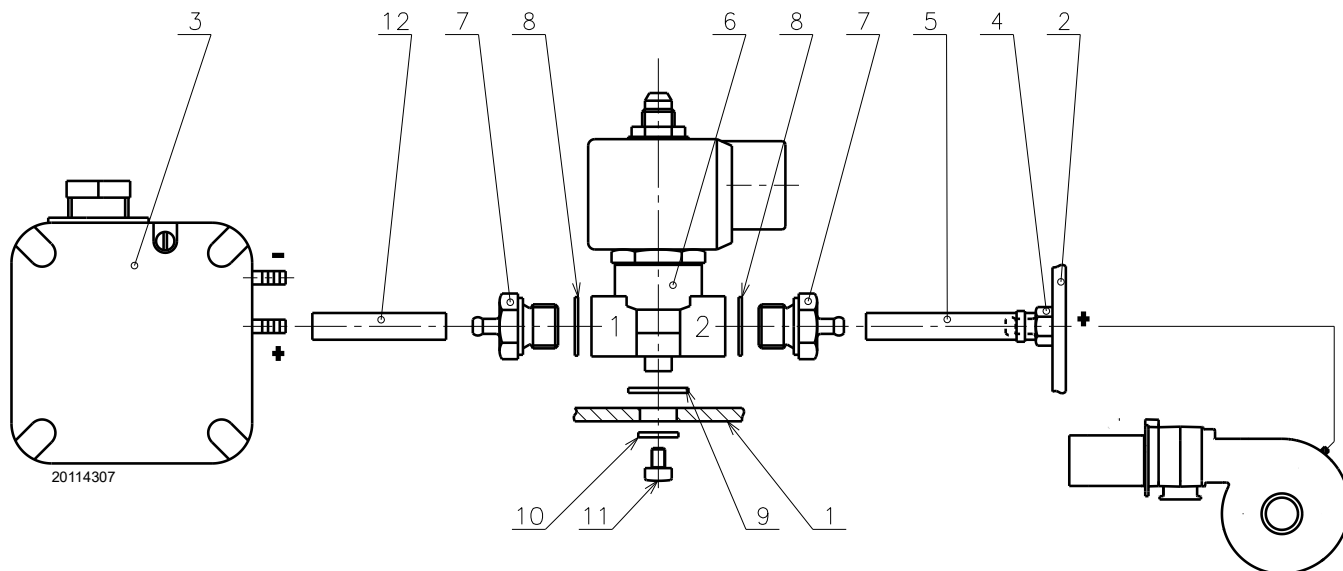


Fig. 1

VERSIONE CON SOLO PRESA “+”

(Lato pressione ventilatore)

- Rimuovere il cofano dopo aver svitato le viti di fissaggio;
- assemblare i raccordi 7)(Fig. 1) alla valvola 6) interponendo le guarnizioni 8), quindi fissare la valvola mediante l'ausilio della vite 11), interponendo le rondelle 9) e 10) fornite a corredo (vedi esempi di fissaggio);
- tagliare a misura il tubetto fornito a corredo 5) e collegarlo al raccordo 7) (lato siglato 2 nella valvola) e alla presa di pressione del ventilatore 4);
- collegare il tubetto già presente 12) al pressostato 3)(+) ed al raccordo 7) (lato siglato 1 della valvola).
- Bloccare i tubetti sulle rispettive prese di pressione utilizzando le fascette in dotazione.

2.3 Esempio di fissaggio valvola



Tutte le operazioni di installazione, manutenzione e smontaggio devono essere svolte con l'alimentazione elettrica staccata.

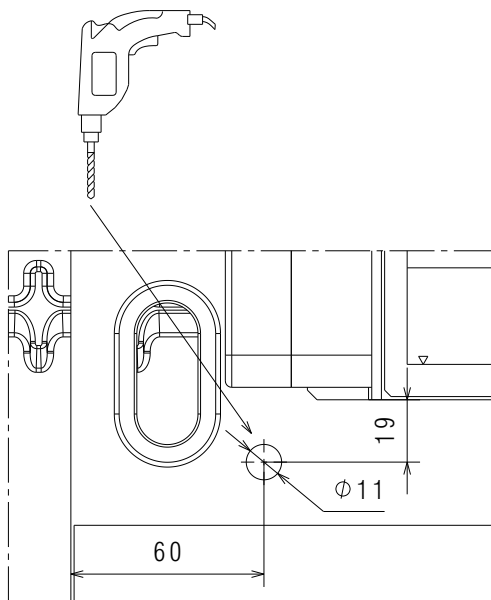


Per il corretto funzionamento del kit disporre i tubetti in modo ordinato evitando schiacciamenti o curve troppo accentuate.



Per l'installazione del kit è necessario forare i supporti del quadro elettrico, per poter fissare il gruppo valvola.

BRUCIATORI RS 310-410-510-610/M



20147132

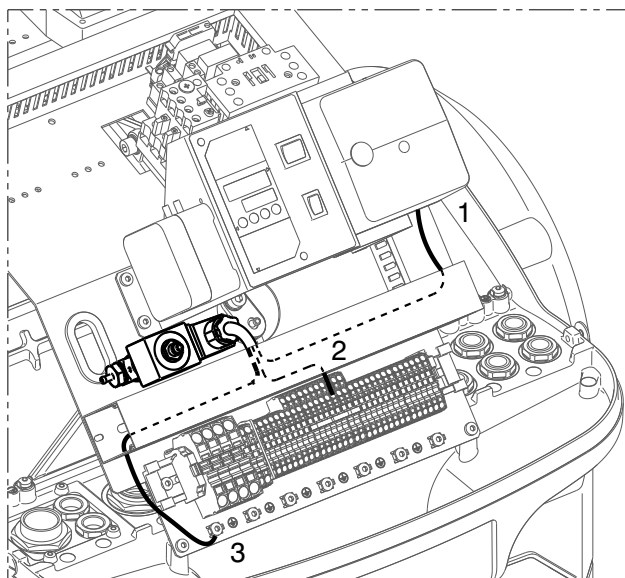
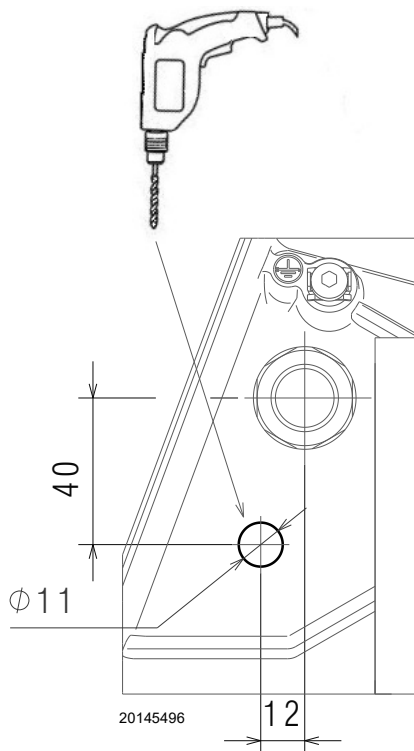
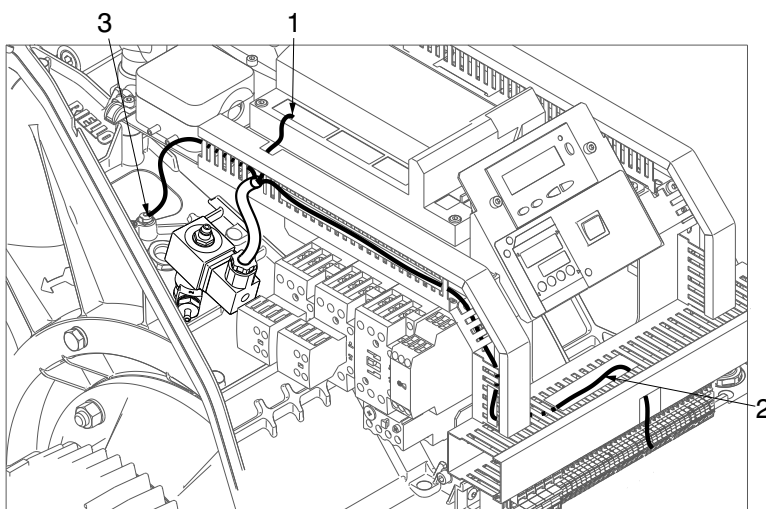


Fig. 2

BRUCIATORI RS 310-410-510-610/E/EV



20145496



20145501

Fig. 3



Togliere l'alimentazione elettrica al bruciatore, agendo sull'interruttore generale dell'impianto.



Effettuate le operazioni di controllo, rimontare il cofano e tutti i dispositivi di sicurezza e protezione del bruciatore.



IMPORTANTE

Per modelli bruciatore diversi da quelli indicati in questo manuale, rivolgersi al Servizio Tecnico.

3.1 Connessione elettrica valvola

Per la connessione elettrica della valvola è possibile ruotare il frutto della spina 1)(Fig. 4) in modo da poter orientare l'uscita del cavo nella posizione più adatta in base all'applicazione.

- Allentare il pressacavo 2) e spingere il cavo verso l'interno.
- Fare leva con l'utilizzo di un cacciavite a taglio (max 3 mm) nell'apposita fessura per estrarre il frutto 1).
- Ruotare il frutto nella posizione desiderata.
- Reinserire il frutto nella sede, prestando attenzione al corretto posizionamento dei fili all'interno della presa 4).
- Serrare il pressacavo 2).

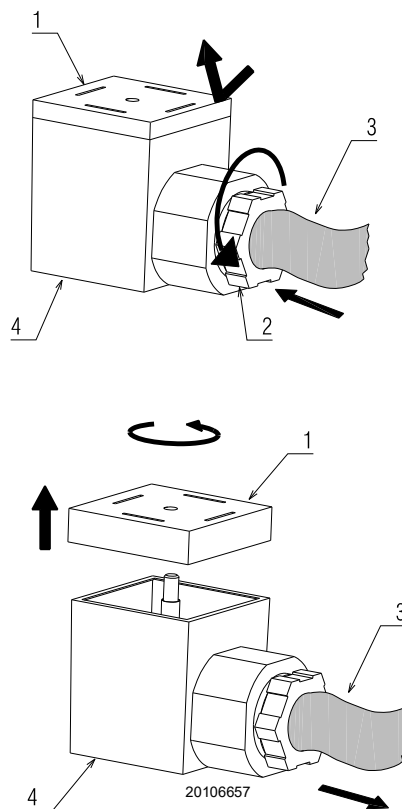


Fig. 4

3.2 Connessione elettrica bruciatore con controllo fiamma RMG ...

- Dal morsetto 7 dello zoccolo del controllo fiamma scollegare il filo n. 807 proveniente dal morsetto 96 del relè termico F1 e collegarlo al morsetto 1 dello zoccolo del controllo fiamma;
- Collegare l'alimentazione della valvola fornita a corredo del kit, filo nero 1)(Fig. 2 a pag. 4) con il filo n. 807 proveniente dal servomotore SM al morsetto 7 dello zoccolo del controllo fiamma;
- Collegare il filo blu (neutro 2)(Fig. 2 a pag. 4) ad un morsetto blu di neutro libero della morsettiera principale "X1";
- Collegare il filo giallo/verde 3)(Fig. 2 a pag. 4) alla vite per connessione di terra.

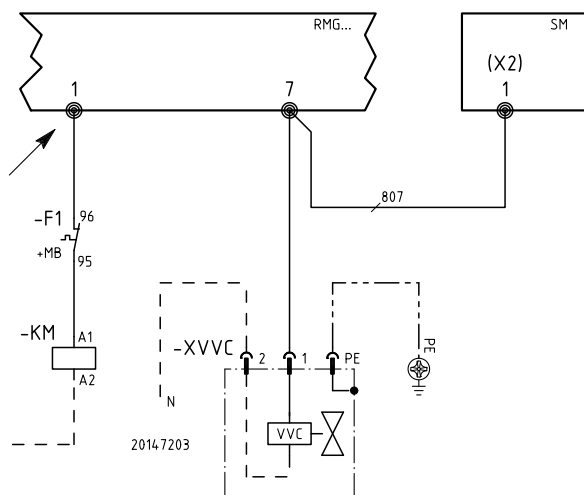


Fig. 5

3.3 Connessione elettrica bruciatore con controllo fiamma LFL / LGK / RFGO

- Collegare direttamente il morsetto 96 del relè termico F1 al morsetto 1 controllo fiamma;
- Collegare l'alimentazione della valvola fornita a corredo del kit al morsetto 6 controllo fiamma da dove è stato precedentemente rimosso il comando motore (Fig. 6);
- Collegare il filo blu (neutro 2)(Fig. 2 a pag. 4) ad un morsetto blu neutro libero della morsettiera principale "X1";
- Collegare il filo giallo/verde 3)(Fig. 2 a pag. 4) alla vite per connessione terra.

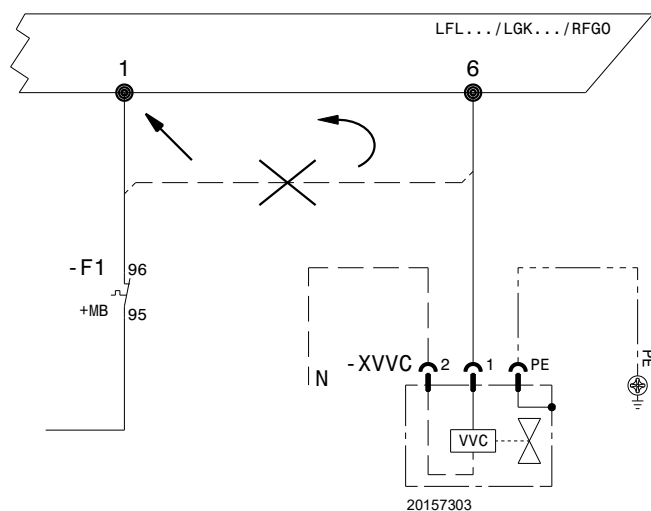


Fig. 6

3.4 Connessione elettrica bruciatore con LMV2/3

- Scollegare il filo n. 516 dal PIN 1 del connettore X3-05 del controllo fiamma e collegarlo al PIN 3 dello stesso connettore;
- Collegare l'alimentazione della valvola fornita a corredo del kit, inserendo il filo nero 1)(Fig. 3 a pag. 4) nel PIN 1 del connettore X3-05 del controllo fiamma;
- Collegare il filo blu (neutro 2)(Fig. 3 a pag. 4) ad un morsetto blu di neutro libero, della morsettiera principale "X1";
- Collegare il filo giallo/verde 3)(Fig. 3 a pag. 4) alla vite per connessione di terra.

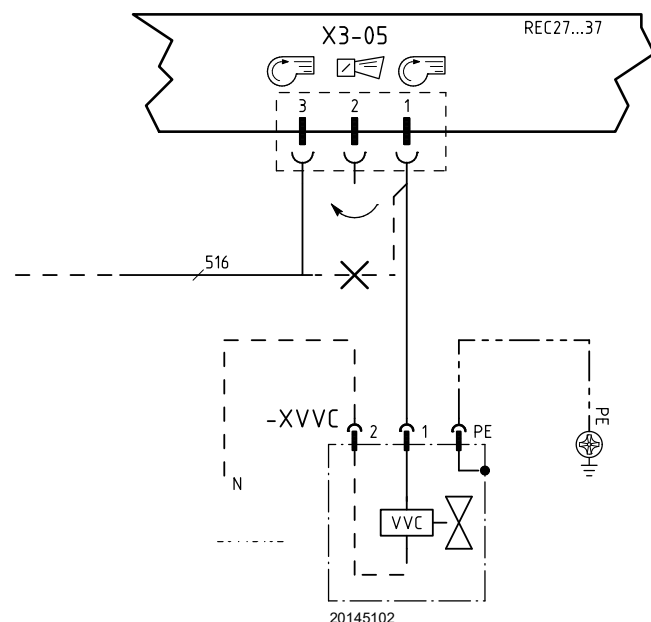


Fig. 7

3.5 Connessione elettrica bruciatore con controllo fiamma LMV 5x

Per i collegamenti elettrici procedere come segue (Fig. 8):



Togliere l'alimentazione elettrica al bruciatore, agendo sull'interruttore generale dell'impianto.

- Collegare l'alimentazione della valvola tramite il collegamento, fornito a corredo del kit, ai morsetti del connettore X4-03 del controllo fiamma LMV5... (Fig. 8);

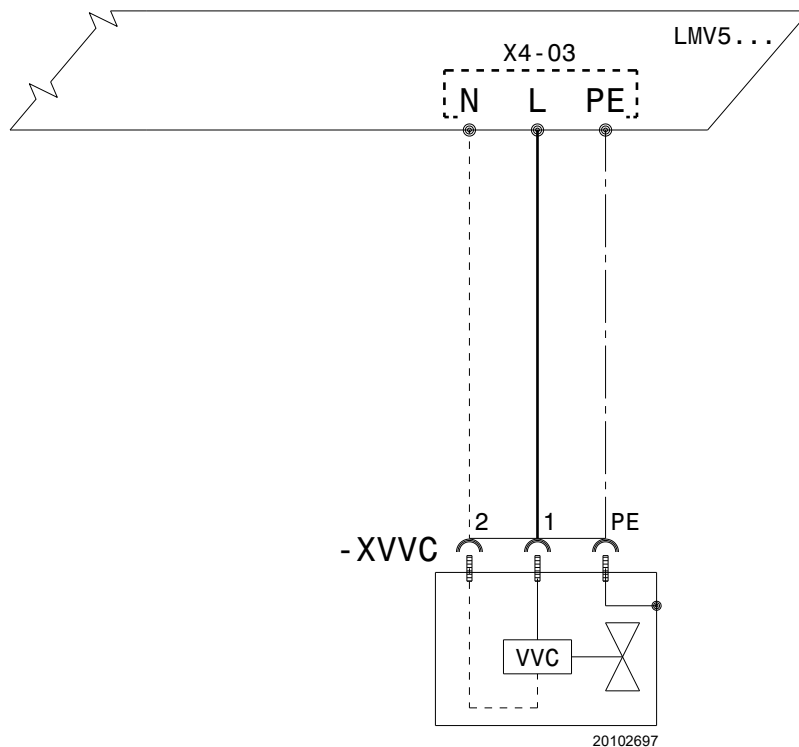


Fig. 8

- Dopo l'installazione del kit è necessario modificare alcuni parametri del controllo fiamma, come di seguito riportato.

Tramite il display AZL, entrare nel menù parametri:

- Params & display > burner control > configuration > configuration general > continuos purge **ACTIVATED.**
- Params & display > burner control > configuration > configuration In/Output > start/ps-valve **PS-RELIF_INV.**

Valori consigliati:

- Special position VSD: 50% (se presente).
- Home position air actuator: 25%.



Effettuate tutte le operazione di installazione, rimontare il cofano e tutti i dispositivi di sicurezza e protezione del bruciatore e dare tensione al bruciatore.

3.6 Connessione elettrica bruciatore con controllo fiamma BT3x

Per i collegamenti elettrici procedere come segue (Fig. 9):



Togliere l'alimentazione elettrica al bruciatore, agendo sull'interruttore generale dell'impianto.

- scollegare il filo n. 503 dal PIN 1 del connettore X25 del controllo fiamma e collegarlo al PIN 1 del connettore X23;
- collegare l'alimentazione della valvola fornita a corredo del kit, inserendo il filo nero 1)(Fig. 3 a pag. 4) nel PIN 1 del connettore X25 del controllo fiamma;
- collegare il filo blu (neutro) nel PIN 3 del connettore X25 del controllo fiamma;
- collegare il filo giallo/verde 3)(Fig. 3 a pag. 4) alla vite per connessione di terra.

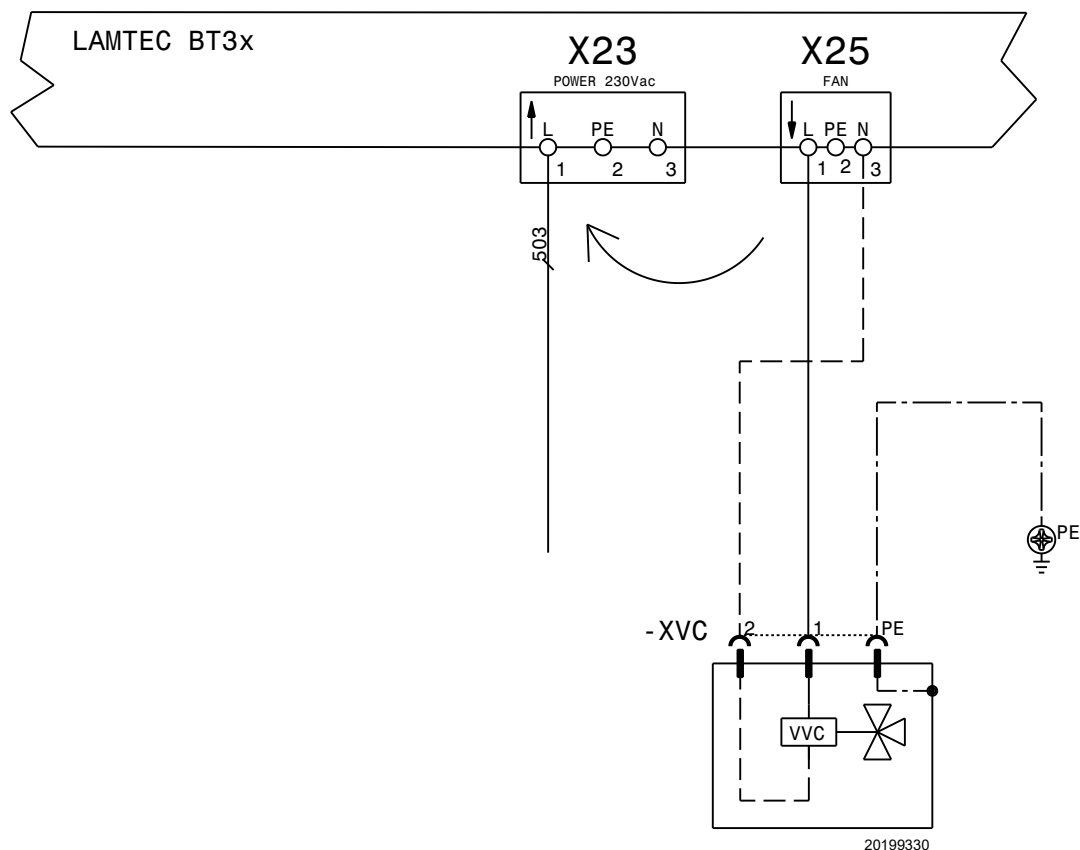


Fig. 9



PERICOLO

Togliere l'alimentazione elettrica al bruciatore, agendo sull'interruttore generale

Per i collegamenti elettrici procedere come segue:

- scollegare il filo dal PIN 14 del relè K4 e collegarlo al PIN 11 del relè K4;
- collegare l'alimentazione della valvola fornita a corredo del kit, inserendo il filo nero 1)(Fig. 3 a pag. 4) nel PIN 1 del connettore X25 del controllo fiamma;
- collegare il filo blu (neutro) nel PIN 3 del connettore X25 del controllo fiamma;
- collegare il filo giallo/verde 3)(Fig. 3 a pag. 4) alla vite per connessione di terra.

Per i collegamenti elettrici sull'inverter procedere come segue:

- scollegare il filo dal PIN 18 (DI6) dell'inverter proveniente dal morsetto GF6 del bruciatore e collegarlo al PIN 16 (DI4);
- realizzare il collegamento tra il PIN 18 (DI6) e il PIN 10 (OUT) dell'inverter.

Si realizza lo schema elettrico ("Schema elettrico del bruciatore con controllo fiamma BT3x e inverter" a pag. 10).

3.7.1 Modifica programmazione inverter per bruciatore con controllo fiamma BT3x e inverter

Modificare la programmazione dell'inverter cambiando i tre parametri 28.22 - 28.23 - 28.24 per impostare la frequenza di funzionamento della ventilazione continua.

Velocità	Parametro		
	28.22	28.23	28.24
Ventilazione continua disattiva	0	0	0
Velocità 1= 5 Hz	DI4	0	0
Velocità 2= 10 Hz	0	DI4	0
Velocità 3= 15 Hz	DI4	DI4	0
Velocità 4= 20 Hz	0	0	DI4
Velocità 5= 25 Hz	DI4	0	DI4
Velocità 6= 40 Hz	0	DI4	DI4
Velocità 7= 50 Hz	DI4	DI4	DI4

Esempio:

velocità da impostare 40 Hz= velocità 6

28.22= 0

28.23= DI4

28.24= DI4

3.7.2 Modifica posizione serranda aria

La posizione della serranda aria con ventilazione continua è riferita alla posizione in sosta (serranda chiusa).

Non è possibile modificare tale impostazione.

Opzione 1:

E' possibile aumentare il tempo di post-ventilazione sul controllo fiamma BT3x (parametro 319), durante il quale, la ventilazione è effettuata con la posizione della serranda aria uguale a quella di pre-ventilazione.

La posizione della serranda aria in sosta è chiusa.

Opzione 2:

E' possibile anche attivare la funzione VENTILAZIONE PERMANENTE sul controllo fiamma BT3x (parametro 330).

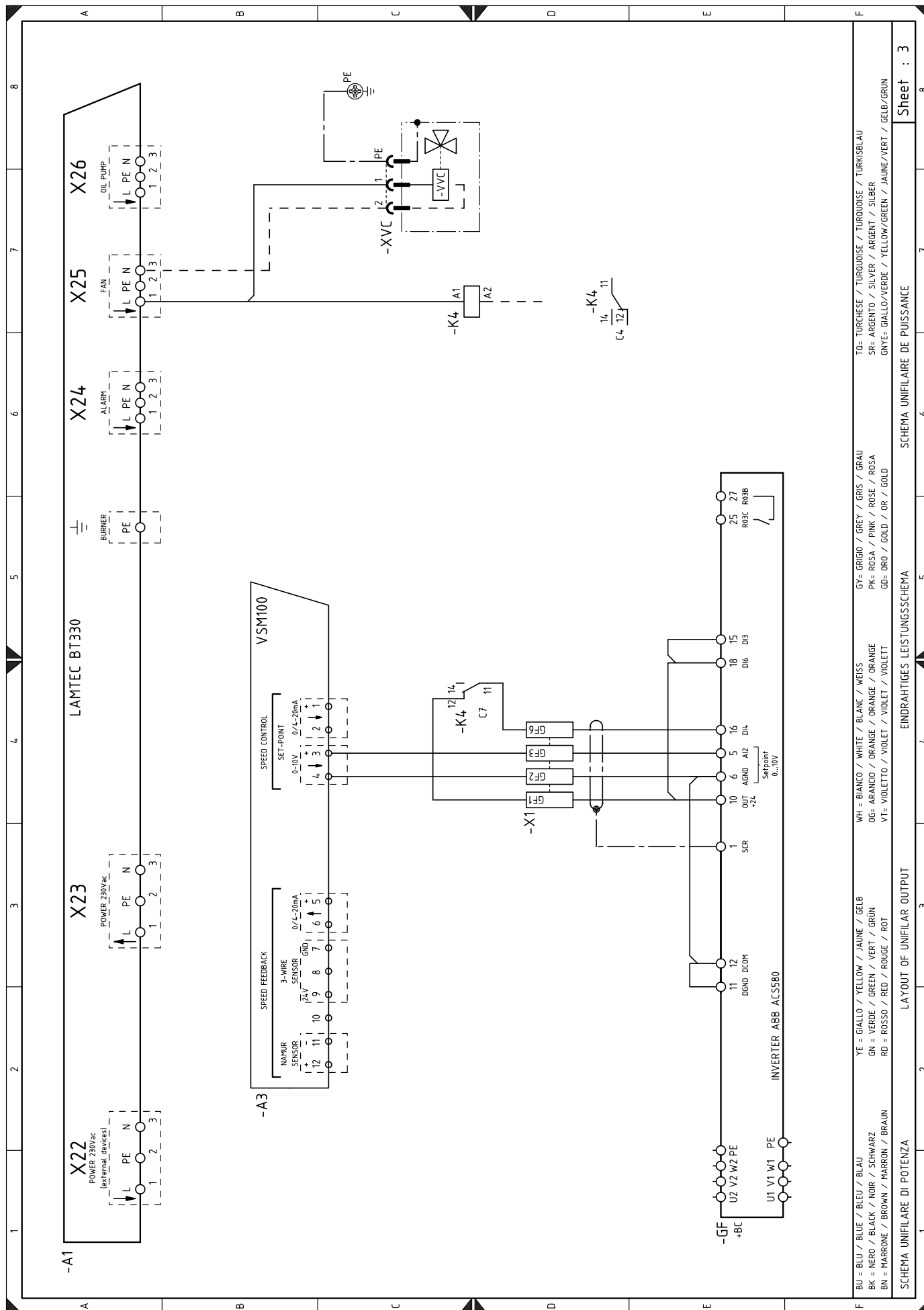
La posizione della serranda aria in sosta è uguale a quella di pre-ventilazione.

3.7.3 Modifica programmazione controllo fiamma BT3x

Si consiglia di ridurre il tempo di monitoraggio all'accensione (parametro 304) al valore di 180.

Questa modifica consente di ridurre il tempo di blocco del controllo fiamma a causa di malfunzionamenti del pressostato aria o dell'inverter durante la fase di avvio.

3.7.4 Schema elettrico del bruciatore con controllo fiamma BT3x e inverter



Sheet : 3

SCHEMA UNIFILAIRE DE PUISSANCE

EINDRAHTIGES LEISTUNGSSCHEMA

LAYOUT OF UNIFILAR OUTPUT

SCHEMA UNIFILARE DI POTENZA

1 Allgemeine Hinweise

1.1 Garantie und Haftung

Die Garantie- und Haftungsansprüche verfallen bei Personen- und / oder Sachschäden, die auf einen oder mehrere der folgenden Gründe zurückzuführen sind:

- Eingriff durch unbefugtes Personal;
- Vornahme von nicht genehmigten Änderungen am Steuergerät;
- Versorgung des Brenners mit ungeeigneten Brennstoffen;
- Defekte in der Brennstoffversorgungsanlage;
- falsch ausgeführte Reparaturen und/oder Überholungen;
- Verwendung von anderen als Original-Bauteilen als Ersatzteile, Kits, Zubehör und Optionals;
- Ursachen höherer Gewalt.

Der Hersteller lehnt außerdem jegliche Haftung für die Nichteinhaltung der Angaben in diesem Handbuch ab.

- Das Personal muss immer die von der Gesetzgebung vorgesehene persönliche Schutzausrüstung verwenden und die Angaben in diesem Handbuch beachten.
- Das Personal muss alle Gefahren- und Vorsichtshinweise einhalten, die sich am Gerät befinden.
- Das Personal darf nicht aus eigenem Antrieb Arbeiten oder Eingriffe ausführen, für die es nicht zuständig ist.
- Das Personal hat die Pflicht, dem jeweiligen Vorgesetzten alle Probleme oder Gefahren zu melden, die auftreten sollten.

1.2 Anmerkungen zur Sicherheit bei der Installation



GEFAHR

Sämtliche Installations-, Wartungs- und Ausbauarbeiten müssen bei gezogenem Netzstecker durchgeführt werden.



GEFAHR

Die Brennstoffversorgung trennen.



ACHTUNG

Die Installation muss von Fachpersonal nach den Angaben in diesem Handbuch und in Übereinstimmung mit den geltenden Normen und gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt werden.



VORSICHT

Prüfen Sie nach dem Entfernen der gesamten Verpackung die Unversehrtheit des Inhalts. Verwenden Sie den Bausatz im Zweifelsfalle nicht und wenden Sie sich an den Lieferanten.



Warten Sie, bis die Bauteile, die mit Wärmequellen in Berührung kommen, komplett abgekühlt sind.



Alle Wartungs-, Reinigungs- und Kontrollarbeiten ausführen, dann die Verkleidung und alle Sicherheits- und Schutzvorrichtungen des Brenners wieder anmontieren.

2.1 Beschreibung des Kits

Die Installation des Kits ermöglicht den Dauerbetrieb des Gebläsemotors. Folglich muss die Verkabelung der Elektroanlage geändert werden.

Damit ein korrekter Betriebszyklus des Steuergeräts gewährleistet wird, ist ein Ventil zwischen dem Luftdruckwächter und der Druckentnahmestelle der Belüftung zwischenschalten, um den Betrieb des Druckwächters zu steuern.

Das Ventil muss an den Ausgang der Gebläsemotorsteuerung elektrisch angeschlossen werden, der gemäß nachstehend angeführtem Beispiel entfernt und verlegt werden muss.

Für die Durchführung dieses Vorgangs, muss das Installationshandbuch des Brenners zur Verfügung stehen.



ACHTUNG

Bei Brennern mit REC/LMV 2/3 muss der Parameter Nr. 502 Index 0, der auf 0° voreingestellt ist, geändert und auf den gewünschten Wert gebracht werden.

Dies bedeutet, dass in der Stand-by Position (Home Position) der Stellantrieb der Luftklappe die Position einnehmen wird, die vom Parameter 502 Index 0 vorgegeben ist, um den Durchfluss der Luftmenge zu gewährleisten, die für eine Dauerbelüftung erforderlich ist.

Bei Brennern mit Steuergerätetyp RMG oder LFL muss die Einstellung des Nockens II (BLAU) des Stellantriebs, der auf 0° voreingestellt ist, geändert und auf den gewünschten Wert gebracht werden.



ACHTUNG

Die Einstellung des Nockens II (BLAU) darf die des Nockens III (ORANGEFARBEN) nicht überschreiten.

Für andere Brennermodelle, die nicht als Beispiel in diesem Handbuch angeführt werden, ist die ergänzende Änderung auf Grundlage der Elektroanlage des Brenners abzuwägen.

Dieses Dauerbelüftungs-Kit besteht aus:

Beschreibung	Stückzahl
Isolierter Verbinder	1
3-Wege-Ventil	1
Anschluss	4
Dichtung	4
Anschluss des Ventils	1
Unterlegscheibe	3
Schraube	2
Silikonleitung	1
Anleitung	1

Tab. A



Bevor mit den Installationsarbeiten des Kits begonnen werden kann, muss entsprechendes Hebezeug vorbereitet werden.



Achten Sie auf das mögliche Austreten einiger Tropfen Brennstoff während der Installationsphase des Kits.

2.2 Installation des Kits



ACHTUNG

Die Installation muss von Fachpersonal nach den Angaben in diesem Handbuch und in Übereinstimmung mit den geltenden Normen und gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt werden.



GEFAHR

Sämtliche Installations-, Wartungs- und Ausbauarbeiten müssen bei gezogenem Netzstecker durchgeführt werden.

BRENNER RS 310-410-510-610/M - RS 310-410-510-610-810/E/EV

AUSFÜHRUNG NUR MIT ENTNAHMESTELLE “+”

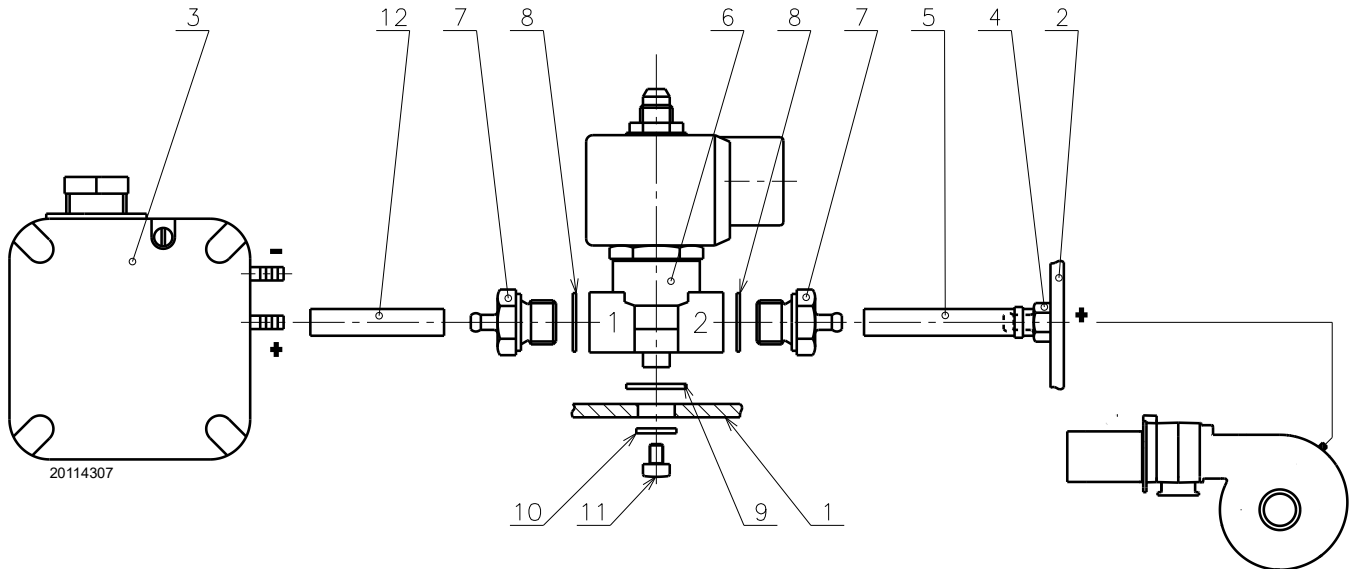


Abb. 1

AUSFÜHRUNG NUR MIT ENTNAHMESTELLE “+”

(Druckseite Gebläse)

- Entfernen Sie nach dem Lösen der Befestigungsschrauben die Verkleidung.
- Verbinden Sie die Anschlüsse 7)(Abb. 1) mit dem Ventil 6) und fügen Sie die Dichtungen 8) dazwischen. Befestigen Sie das Ventil dann mit der Schraube 11) und fügen Sie die mitgelieferten Unterlegscheiben 9) und 10) dazwischen (siehe Befestigungsbeispiel).
- Schneiden Sie die mitgelieferte Leitung 5) auf Maß und schließen Sie diese an den Anschluss 7) (mit 2 markierte Seite des Ventils) und an die Druckentnahmestelle des Gebläses 4) an.
- Schließen Sie die bereits vorhandene Leitung 12) an den Druckwächter 3)(+) sowie den Anschluss 7) an (mit 1 markierte Seite des Ventils).
- Befestigen Sie die Leitungen mit Hilfe der beiliegenden Schellen an den entsprechenden Druckentnahmestellen.

2.3 Beispiel für die Ventilbefestigung



Sämtliche Installations-, Wartungs- und Ausbauarbeiten müssen bei gezogenem Netzstecker durchgeführt werden.

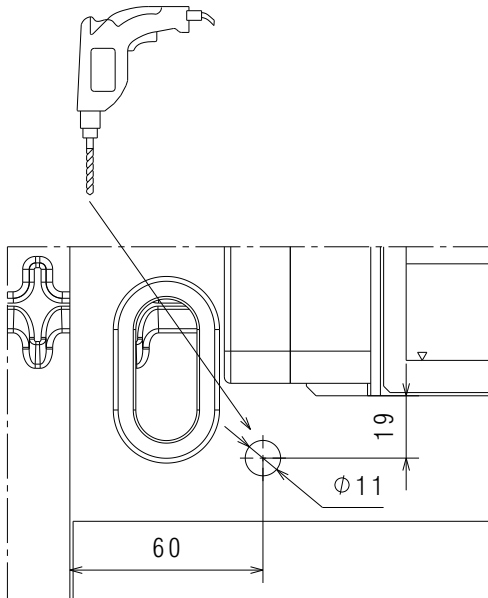


Für die Installation des Kits müssen Bohrungen in die Halter der Schalttafel gesetzt werden, um die Ventilgruppe befestigen zu können.



Für den korrekten Betrieb des Kits die Leitungen ordentlich, ohne Quetschungen oder zu ausgeprägte Bögen anordnen.

BRENNER RS 310-410-510-610/M



20147132

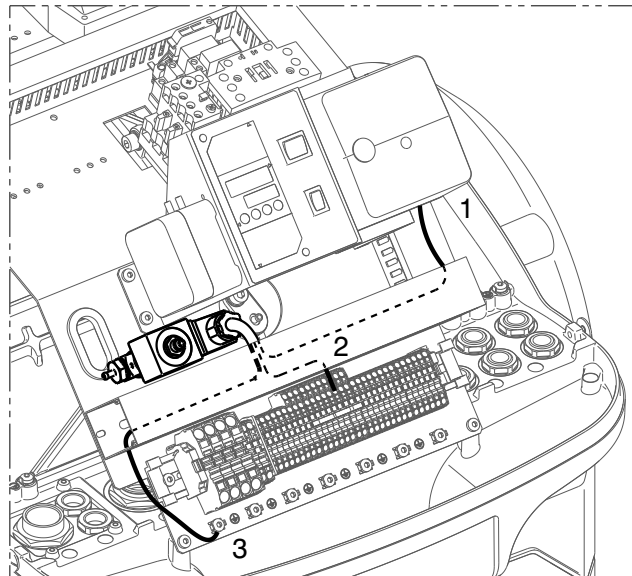
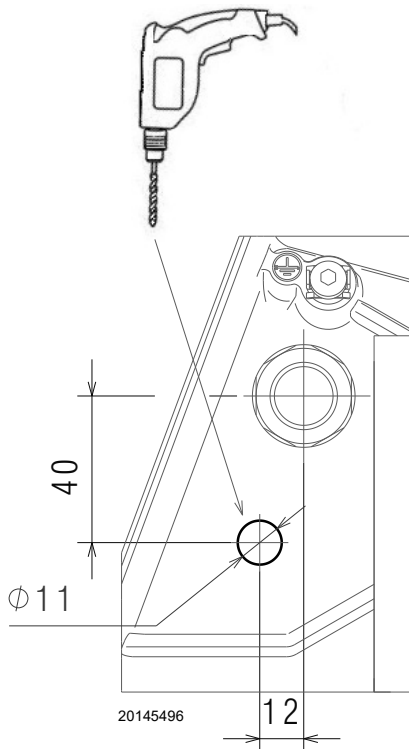
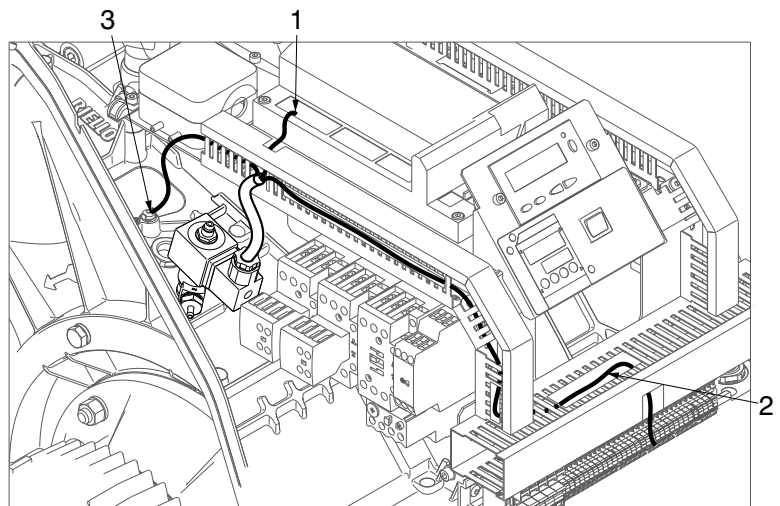


Abb. 2

BRENNER RS 310-410-510-610/E/EV



20145496



20145501

Abb. 3



Schalten Sie die Stromversorgung des Brenners durch Betätigen des Hauptschalters der Anlage ab.



Nach Durchführung aller Kontrollen müssen die Verkleidung und alle Sicherheits- und Schutzvorrichtungen des Brenners wieder montiert werden.



Wenden Sie sich bei Brennermodellen, die von den in diesem Handbuch angegebenen abweichen, an den Technischen Kundendienst.

3.1 Stromanschluss des Ventils

Für den elektrischen Anschluss des Ventils kann der Einsatz des Steckers 1)(Abb. 4) so gedreht werden, dass der Kabelausgang in die für die Anwendung geeignetste Position ausgerichtet werden kann.

- Die Kabelverschraubung 2) lockern, dann das Kabel nach innen drücken.
- Mit einem Schlitzschraubendreher (max. 3 mm) am entsprechenden Schlitz eine Hebelwirkung ansetzen, um den Einsatz 1) herausziehen zu können.
- Den Einsatz in die gewünschte Position drehen.
- Den Einsatz wieder in seinen Sitz einfügen und dabei auf die korrekte Positionierung der Drähte in der Steckerbuchse 4) achten.
- Die Kabelverschraubung 2) anziehen.

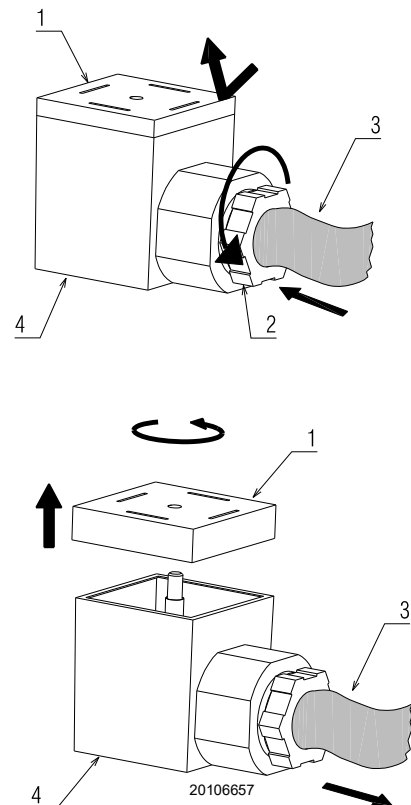


Abb. 4

3.2 Stromanschluss des Brenners mit Steuergerät RMG ...

- Von der Klemme 7 des Sockels des Steuergeräts den Draht Nr. 807 trennen, der von der Klemme 96 des Thermorelais F1 kommt, und an die Klemme 1 des Sockels des Steuergeräts schließen.
- Die Versorgung des Ventils aus dem Lieferumfang des Kits, schwarzer Draht 1)(Abb. 2 auf Seite 4), mit dem Draht Nr. 807, der vom Stellantrieb SM kommt, an die Klemme 7 des Sockels des Steuergeräts schließen.
- Den blauen Draht (Mittelleiter) 2)(Abb. 2 auf Seite 4) an eine blaue Klemme des freien Mittelleiters der Hauptklemmenleiste „X1“ schließen.
- Den gelb/grünen Draht 3)(Abb. 2 auf Seite 4) an die Schraube der Erdung schließen.

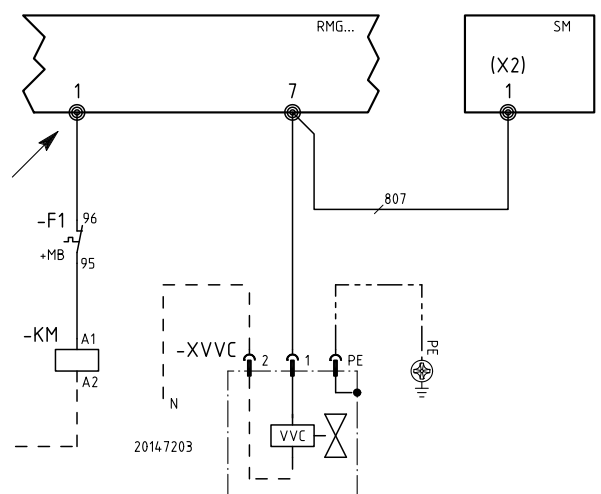


Abb. 5

3.3 Stromanschluss des Brenners mit Steuergerät LFL / LGK / RFGO

- Die Klemme 96 des thermischen Relais F1 direkt an die Klemme 1 des Steuergeräts anschließen.
- Die Versorgung des mit dem Kit mitgelieferten Ventils an die Klemme 6 des Steuergeräts anschließen, von dem zuvor die Motorsteuerung entfernt wurde (Abb. 6).
- Den blauen Draht (Mittelleiter) 2)(Abb. 2 auf Seite 4) an eine blaue Klemme des freien Mittelleiters der Hauptklemmenleiste „X1“ schließen.
- Den gelb/grünen Draht 3)(Abb. 2 auf Seite 4) an die Schraube der Erdung schließen.

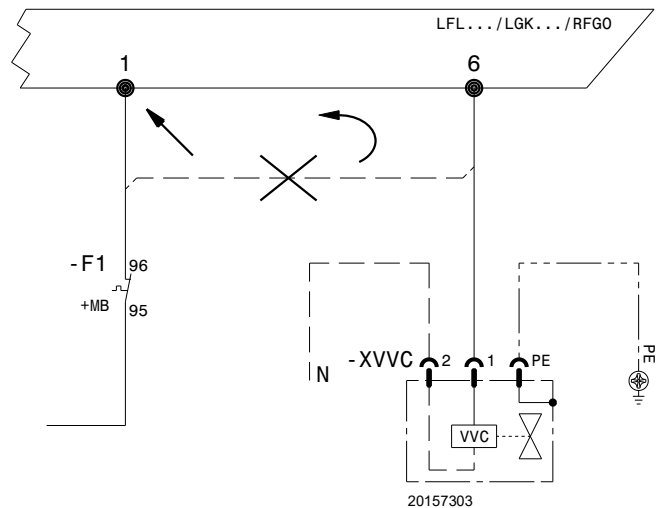


Abb. 6

3.4 Stromanschluss des Brenners mit Steuergerät LMV2/3

- Den Draht Nr. 516 vom PIN 1 des Steckverbinders X3-05 des Steuergeräts trennen und an den PIN 3 desselben Verbinders schließen.
- Die Versorgung des mit dem Kit mitgelieferten Ventils anschließen, indem der schwarze Draht 1)(Abb. 3 auf Seite 4) in den PIN 1 des Steckverbinders X3-05 des Steuergeräts eingefügt wird.
- Den blauen Draht (Mittelleiter) 2)(Abb. 3 auf Seite 4) an eine blaue Klemme des freien Mittelleiters der Hauptklemmenleiste „X1“ schließen.
- Den gelb/grünen Draht 3)(Abb. 3 auf Seite 4) an die Schraube der Erdung schließen.

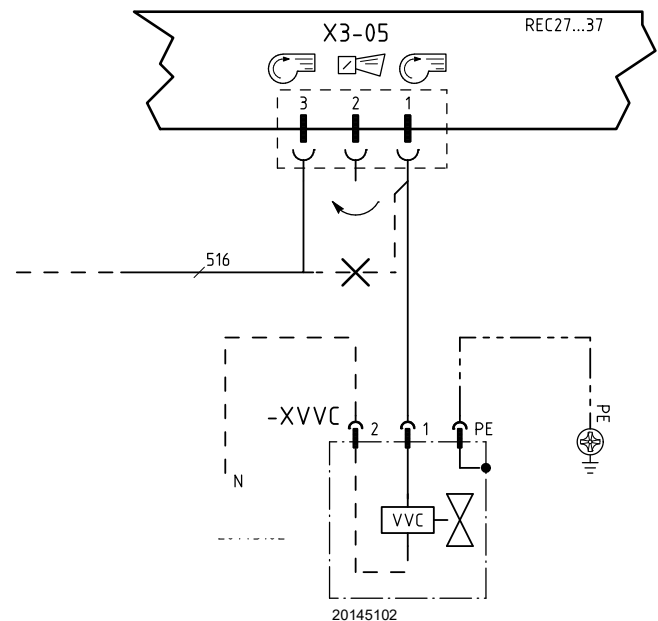


Abb. 7

3.5 Elektrischer Anschluss des Brenners an das Steuergerät LMV 5x

Für die elektrischen Anschlüsse wie folgt vorgehen (Abb. 8):



Die Stromversorgung des Brenners durch Betätigen des Hauptschalters der Anlage abschalten.

- die Ventilstromversorgung über den mit dem Kit gelieferten Anschluss an die Klemmen des Steckers X4-03 des LMV5...-Steuergeräts anschließen. (Abb. 8);

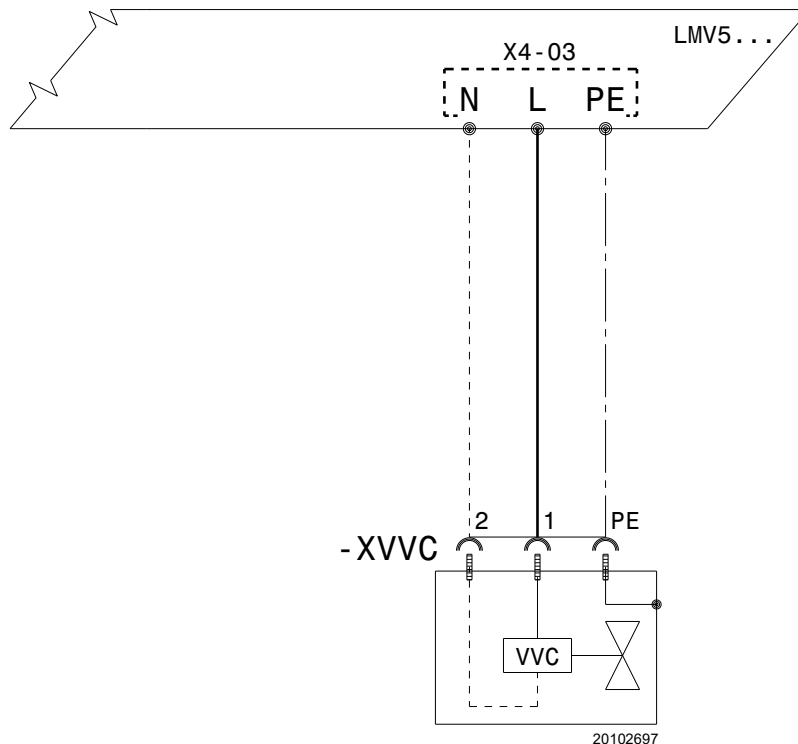


Abb. 8

- Nach der Installation des Kits müssen einige Parameter des Geräts wie unten gezeigt geändert werden.

Über die AZL-Anzeige das Parametermenü aufrufen:

- Params & display > burner control > configuration > configuration general > continuous purge **ACTIVATED.**
- Params & display > burner control > configuration > configuration In/Output > start/ps-valve **PS-RELIF_INV.**

Empfohlene Werte:

- Special position VSD: 50% (falls vorhanden).
- Home position air actuator: 25%.



Nach Durchführung aller Kontrollen müssen die Haube und alle Sicherheits- und Schutzvorrichtungen des Brenners wieder montiert werden und den Brenner einschalten.

3.6 Elektrischer Anschluss des Brenners an das Steuergerät BT3x

Für die elektrischen Anschlüsse wie folgt vorgehen (Abb. 9):



Die Stromversorgung des Brenners durch Betätigen des Hauptschalters der Anlage abschalten.

- den Draht Nr. 503 vom PIN 1 des Steckverbinders X25 des Steuergeräts trennen und an den PIN 1 des Verbinders X23 schließen;
- die Versorgung des mit dem Kit mitgelieferten Ventils anschließen, indem der schwarze Draht 1)(Abb. 3 auf Seite 4) in den PIN 1 des Steckverbinders X25 des Steuergeräts eingefügt wird;
- den blauen Draht (Mittelleiter) in den PIN 3 des Steckverbinders X25 des Steuergeräts eingefügt wird;
- den gelb/grünen Draht 3)(Abb. 3 auf Seite 4) an die Schraube der Erdung schließen.

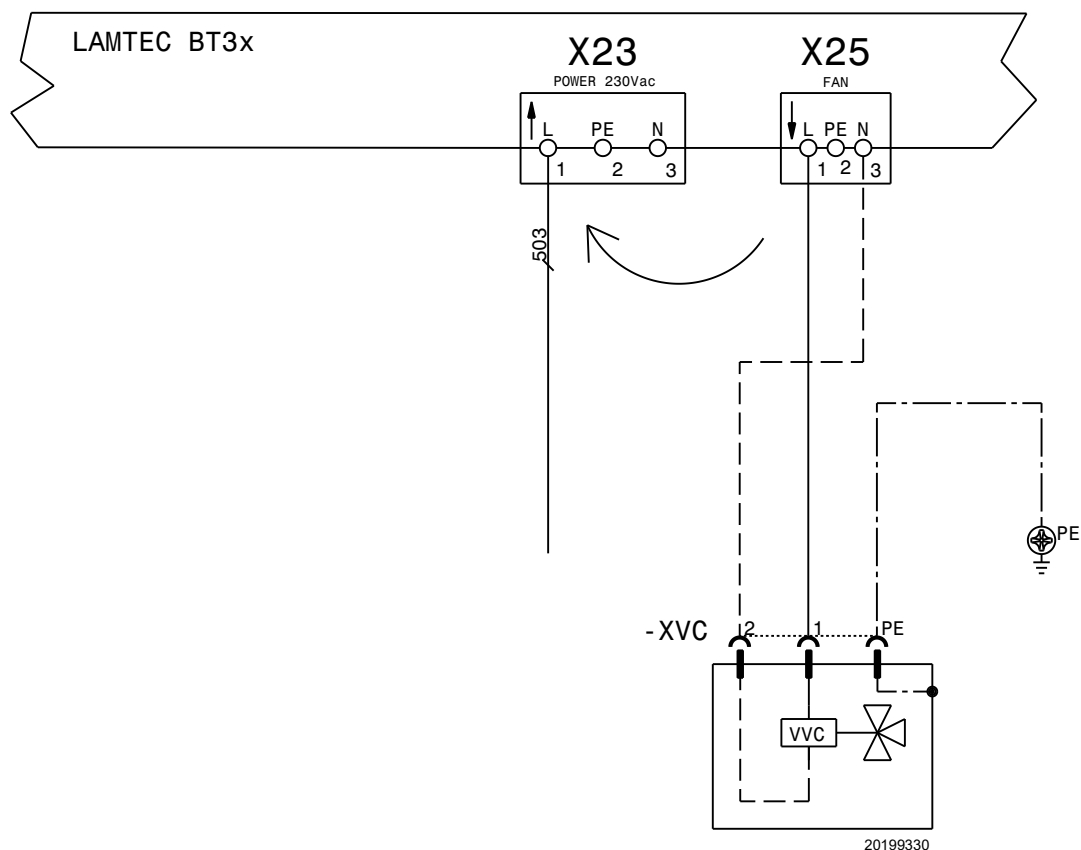


Abb. 9



Die Stromversorgung des Brenners über den Hauptschalter trennen.

Zum Herstellen der elektrischen Verbindungen:

- den Draht vom PIN 14 des Relais K4 trennen und am PIN 11 des Relais K4 anschließen;
- die Versorgung des im Kit gelieferten Ventils anschließen, dazu den schwarzen Draht 1)(Abb. 3 auf Seite 4) in den PIN 1 des Steckverbinders X25 des Steuergeräts einfügen;
- den blauen Draht (neutral) am PIN 3 des Steckverbinders X25 des Steuergeräts anschließen;
- den gelb/grünen Draht 3)(Abb. 3 auf Seite 4) an der Schraube der Erdung anschließen.

Zum Herstellen der elektrischen Verbindungen am inverter wie folgt vorgehen:

- den Draht, der von der Klemme GF6 des Brenners kommt, vom PIN 18 (DI6) des inverter und am PIN 16 (DI4) anschließen;
- die Verbindung zwischen dem PIN 18 (DI6) und dem PIN 10 (OUT) des inverters herstellen.

So entsteht das nachstehende Schema („Schaltplan des Brenners mit Steuergerät BT3x und inverter“ auf Seite 10).

3.7.1 Änderung der Programmierung des inverters für Brenner mit Steuergerät BT3x und inverter

Die Programmierung des inverters ändern, indem die drei Parameter 28.22 - 28.23 - 28.24 geändert werden, um die Betriebsfrequenz der Dauerlüftung einzustellen.

Geschwindigkeit	Parameter		
	28.22	28.23	28.24
Dauerlüftung aus	0	0	0
Geschwindigkeit 1= 5 Hz	DI4	0	0
Geschwindigkeit 2= 10 Hz	0	DI4	0
Geschwindigkeit 3= 15 Hz	DI4	DI4	0
Geschwindigkeit 4= 20 Hz	0	0	DI4
Geschwindigkeit 5= 25 Hz	DI4	0	DI4
Geschwindigkeit 6= 40 Hz	0	DI4	DI4
Geschwindigkeit 7= 50 Hz	DI4	DI4	DI4

Beispiel:

Einzustellende Geschwindigkeit 40 Hz= Geschwindigkeit 6

28.22=0

28.23= DI4

28.24= DI4

3.7.2 Ändern der Stellung der Luftklappe

Die Stellung der Luftklappe bei Dauerlüftung wird in Bezug auf die Ruhestellung (Klappe geschlossen) bestimmt.

Diese Einstellung kann nicht geändert werden.

Option 1:

Es besteht die Möglichkeit, die Nachlüftungszeit am Steuergerät BT3x (Parameter 319) zu erhöhen, während der die Belüftung mit einer Luftklappenstellung gleich der Vorbelüftungsstellung erfolgt.

Die Stellung der Luftklappe im Stillstand ist geschlossen.

Option 2:

Am Gerät BT3x kann auch die Funktion DAUERVORBELÜFTUNG aktiviert werden (Parameter 330).

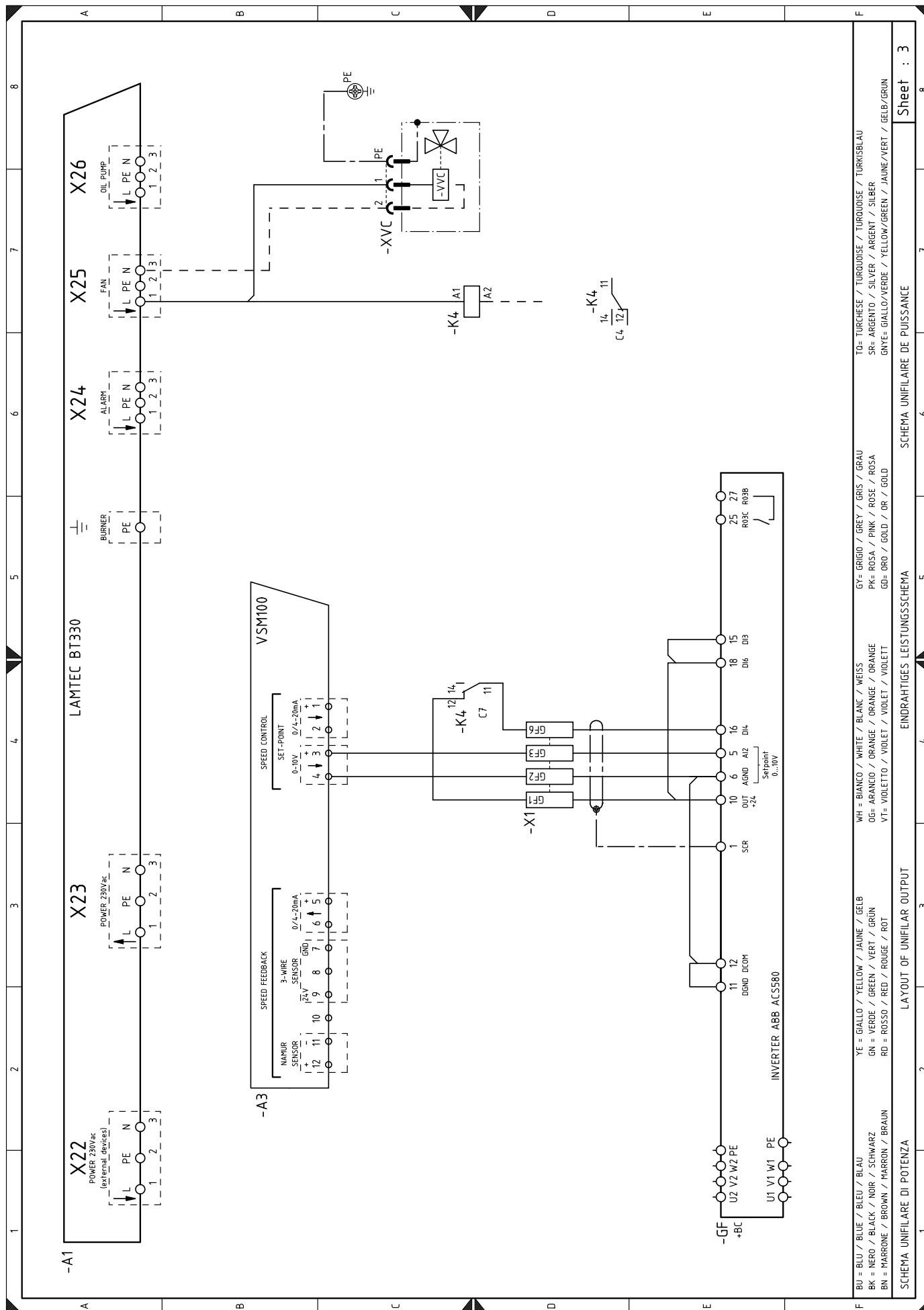
Die Stellung der Luftklappe im Stillstand ist die gleiche der Vorlüftungsstellung.

3.7.3 Änderung der Programmierung der Steuergerät BT3x und inverter

Es wird empfohlen, die Einschaltüberwachungszeit (Parameter 304) auf einen Wert von 180 zu verringern.

Diese Änderung ermöglicht ein Herabsetzen der Störabschaltungszeit des Steuergeräts aufgrund von Störungen des Luftdruckwächters oder des inverters in der Startphase.

3.7.4 Schaltplan des Brenners mit Steuergerät BT3x und inverter



1 Avertissements généraux

1.1 Garantie et responsabilité

Les droits à la garantie et à la responsabilité sont annulés en cas de dommages à des personnes et/ou des choses, si ces dommages sont dus à au moins l'une des causes suivantes :

- intervention de personnel non autorisé ;
- réalisation de modifications sur l'appareil sans autorisation ;
- alimentation du brûleur avec des combustibles inadéquats ;
- défauts dans le système d'alimentation en combustible ;
- réparations et/ou révisions effectuées de manière incorrecte ;
- utilisation de pièces non originales, qu'il s'agisse de pièces détachées, de kits, d'accessoires et d'options ;
- causes de force majeure.

Le constructeur décline, en outre, toute responsabilité pour le non-respect des instructions de ce manuel.

- Le personnel doit toujours porter les équipements de protection individuelle prévus par la législation et suivre les indications du manuel.
- Le personnel doit respecter toutes les indications de danger et précaution présentes sur l'appareil.
- Le personnel ne doit pas réaliser de sa propre initiative d'opérations ou interventions n'étant pas de sa compétence.
- Le personnel a l'obligation de signaler à son responsable tout problème ou danger rencontré.

1.2 Indications concernant la sécurité pour l'installation



DANGER

Pour toute opération d'installation, d'entretien ou de démontage, il faut débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.



DANGER

Isoler l'alimentation en combustible.



ATTENTION

L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié, comme indiqué dans le présent manuel et conformément aux normes et aux dispositions légales en vigueur.



PRÉCAUTION

Après avoir déballé tous les éléments, contrôler leur bon état. En cas de doutes, ne pas utiliser le kit ; s'adresser au fournisseur.



Attendre le refroidissement total des composants en contact avec des sources de chaleur.



Après avoir effectué toutes les opérations d'entretien, nettoyage et contrôle, remonter le capot et tous les dispositifs de sécurité et de protection du brûleur.

2 Installation

2.1 Description du kit

L'installation du kit permet au moteur ventilateur de fonctionner en modalité continue. Par conséquent, le câblage de l'installation électrique devra être modifié.

Pour garantir un cycle de fonctionnement correct de la boîte de contrôle, il convient d'intercaler une vanne entre le pressostat air et la prise de pression de la ventilation dans le but de gérer le fonctionnement du pressostat.

Électriquement, la vanne doit être raccordée à la sortie de la commande de moteur ventilateur qui doit être enlevé et déplacé conformément à l'exemple indiqué ci-après.

Pour effectuer l'opération, il est nécessaire d'avoir à disposition le manuel de l'installateur du brûleur.



ATTENTION

Pour les brûleurs équipés de REC/LMV 2/3 il faut modifier le paramètre n. 502 indice 0, par défaut réglé à 0°, et le programmer à la valeur souhaitée. Cela signifie que, en position de stand-by (home position), le servomoteur du volet d'air prendra la position programmée par le paramètre 502 indice 0 pour assurer le passage de la quantité d'air nécessaire à la ventilation continue.

Pour les brûleurs équipés de boîte de contrôle de type RMG ou LFL il faut modifier la valeur de réglage de la came II (BLEUE) du servomoteur, par défaut réglée à 0°, et la programmer à la valeur souhaitée.



ATTENTION

La valeur de réglage de la came II (BLEUE) ne doit pas dépasser celle de la came III (ORANGE).

Pour d'autres modèles de brûleur, non indiqués comme exemple dans le présent manuel, évaluer l'intégration de la modification sur la base de l'installation électrique du brûleur.

Ce kit de ventilation continue se compose de :

Description	Quantité
Connecteur isolé	1
Vanne à trois voies	1
Mamelon	4
Joint	4
Branchement vanne	1
Rondelle	3
Vis	2
Tube de silicone	1
Notice d'instructions	1

Tab. A



Avant de procéder aux opérations d'installation du kit, prévoir un système de levage adapté.



Faire attention aux gouttes de combustible qui peuvent couler pendant la phase d'installation du kit.

2.2 Installation du kit



ATTENTION

L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié, comme indiqué dans le présent manuel et conformément aux normes et aux dispositions légales en vigueur.



DANGER

Pour toute opération d'installation, d'entretien ou de démontage, il faut débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.

BRÛLEURS RS 310-410-510-610/M - RS 310-410-510-610-810/E/EV

VERSION AVEC UNIQUEMENT PRISE "+"

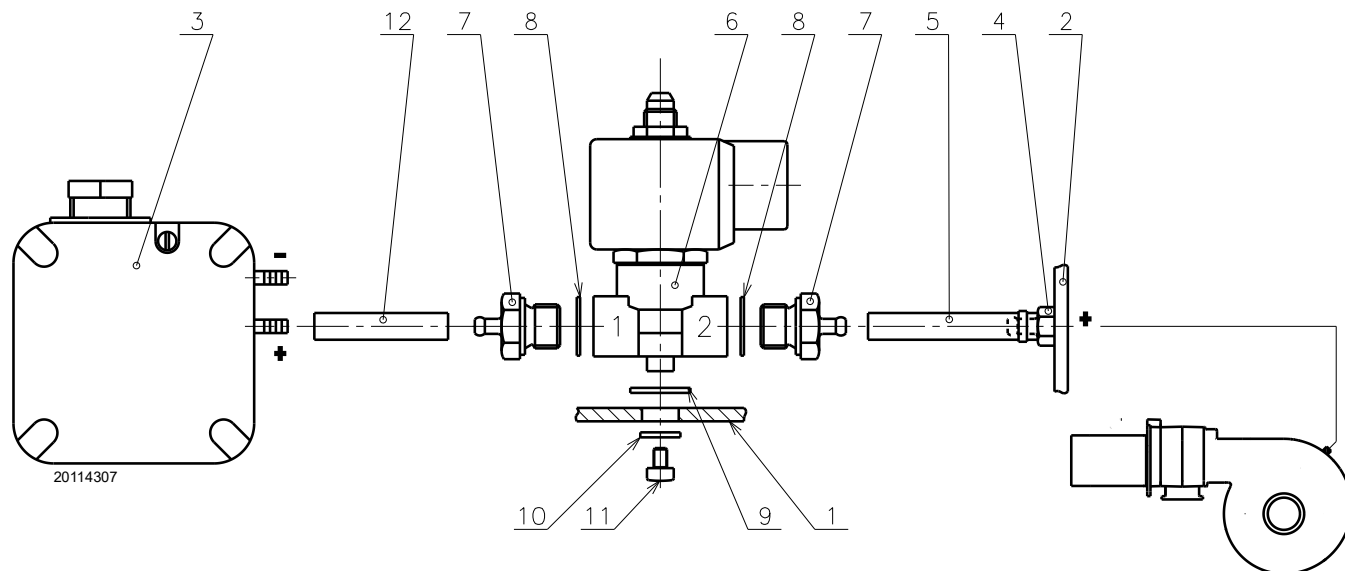


Fig. 1

VERSION AVEC UNIQUEMENT PRISE "+"

(Côté pression ventilateur)

- Enlever le capot après avoir dévissé les vis de fixation ;
- assembler les raccords 7)(Fig. 1) à la vanne 6) en intercalant les joints 8), puis fixer la vanne à l'aide de la vis 11), en intercalant les rondelles 9) et 10) fournies (voir exemples de fixation) ;
- couper sur mesure le tube fourni 5) et le brancher au raccord 7) (côté marqué 2 sur la vanne) et à la prise de pression du ventilateur 4) ;
- brancher le tuyau déjà présent 12) au pressostat 3)(+) et au raccord 7) (côté marqué 1 de la vanne).
- Bloquer les tuyaux sur les prises de pression respectives en utilisant les colliers fournis.

2.3 Exemple de fixation de vanne



Pour toute opération d'installation, d'entretien ou de démontage, il faut débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.



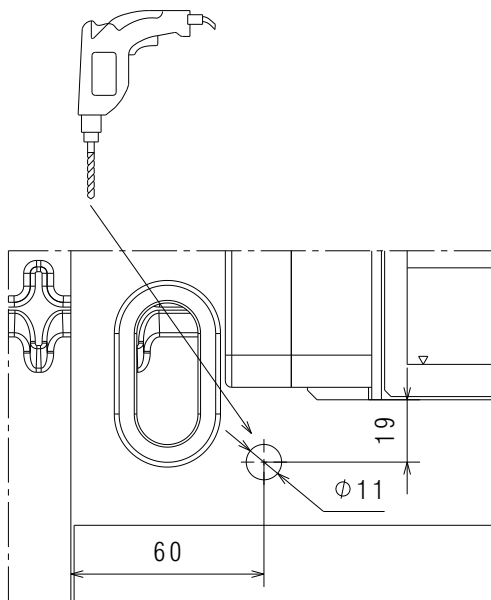
Pour le bon fonctionnement du kit, disposer les tuyaux de façon ordonnée en évitant de les écraser ou de provoquer des courbes trop accentuées.



ATTENTION

Pour l'installation du kit, il est nécessaire de percer les supports du tableau électrique pour pouvoir fixer le groupe vanne.

BRÛLEURS RS 310-410-510-610/M



20147132

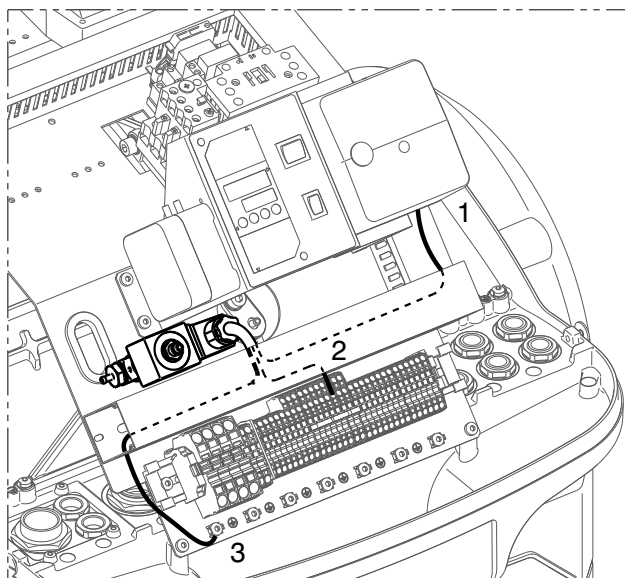
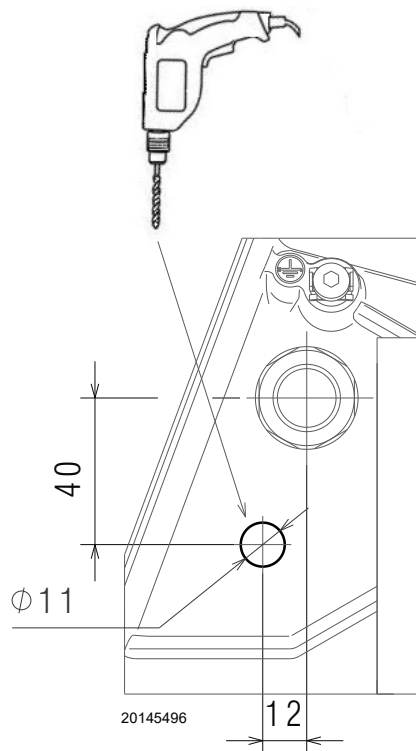
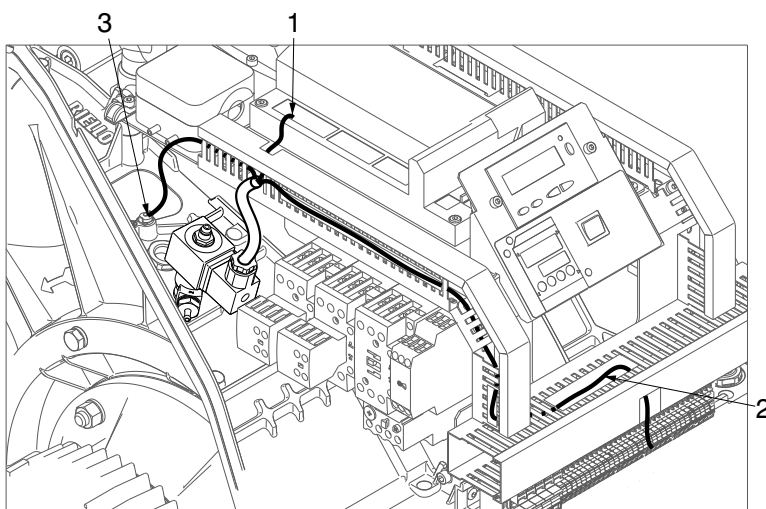


Fig. 2

BRÛLEURS RS 310-410-510-610/E/EV



20145496



20145501

Fig. 3

3 Connexions électriques



Couper l'alimentation électrique du brûleur, en appuyant sur l'interrupteur général de l'installation.



Effectuer les opérations de contrôle, remonter le capot et tous les dispositifs de sécurité et de protection du brûleur.



IMPORTANT

Pour des modèles de brûleurs différents de ceux indiqués dans le présent manuel, s'adresser au Service Technique.

3.1 Connexion électrique vanne

Pour la connexion électrique de la vanne il est possible de tourner l'insert de la fiche 1)(Fig. 4) afin de pouvoir orienter la sortie du câble dans la position la plus appropriée à l'application.

- Relâcher le presse-étoupe 2) et le pousser le câble vers l'intérieur.
- À l'aide d'un tournevis plat (max 3 mm) faire levier dans la fente spécifique pour extraire l'insert 1).
- Tourner l'insert dans la position souhaitée.
- Réinsérer l'insert dans le siège, en faisant attention au positionnement correct des fils à l'intérieur de la prise 4).
- Serrer le presse-étoupe 2).

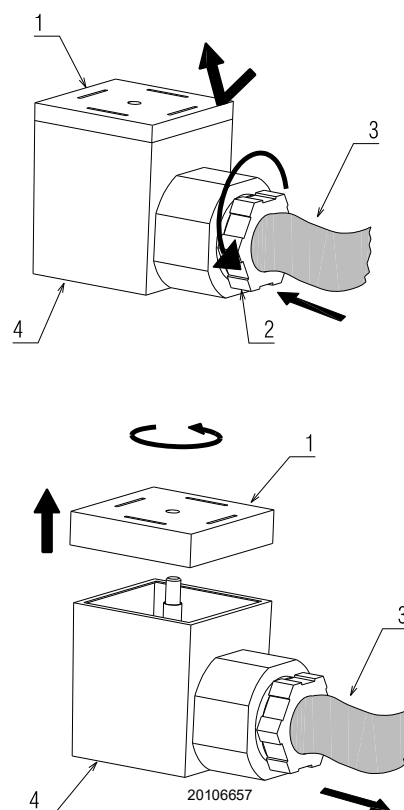


Fig. 4

3.2 Connexion électrique brûleur avec boîte de contrôle RMG ...

- Débrancher de la borne 7 du socle de la boîte de contrôle, le fil n. 807 venant de la borne 96 du relais thermique F1 et le connecter à la borne 1 du socle de la boîte de contrôle ;
- Brancher l'alimentation de la vanne fournie en dotation avec le kit, fil noir 1)(Fig. 2 à la page 4) avec le fil n. 807 venant du servomoteur SM à la borne 7 du socle de la boîte de contrôle ;
- Brancher le fil bleu (neutre) 2)(Fig. 2 à la page 4) à une borne bleue de neutre libre du bornier principal « X1 » ;
- Brancher le fil jaune/vert 3)(Fig. 2 à la page 4) à la vis de connexion de terre.

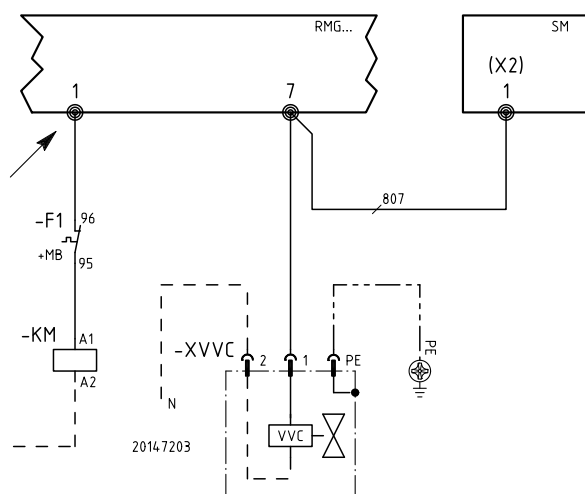


Fig. 5

3.3 Connexion électrique brûleur avec boîte de contrôle LFL / LGK / RFGO

- Brancher directement la borne 96 du relais thermique F1 à la borne 1 de la boîte de contrôle ;
- Brancher l'alimentation de la vanne fournie avec le kit à la borne 6 de la boîte de contrôle à l'endroit où a été précédemment enlevée la commande moteur (Fig. 6) ;
- Brancher le fil bleu (neutre) 2)(Fig. 2 à la page 4) à une borne bleue de neutre libre du bornier principal « X1 » ;
- Brancher le fil jaune/vert 3)(Fig. 2 à la page 4) à la vis de connexion de terre.

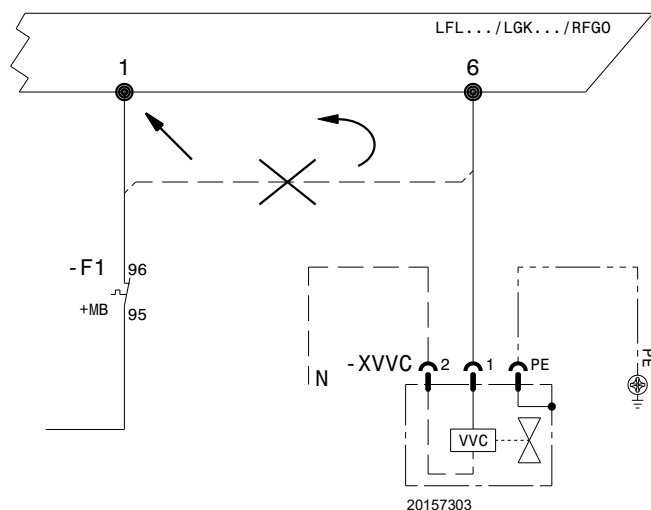


Fig. 6

3.4 Connexion électrique brûleur avec LMV2/3

- Débrancher le fil n. 516 de la broche 1 du connecteur X3-05 de la boîte de contrôle et le brancher à la broche 3 du même connecteur ;
- Brancher l'alimentation de la vanne fournie en dotation avec le kit, en insérant le fil noir 1)(Fig. 3 à la page 4) dans la broche 1 du connecteur X3-05 de la boîte de contrôle ;
- Brancher le fil bleu (neutre) 2)(Fig. 3 à la page 4) à une borne bleue de neutre libre du bornier principal « X1 » ;
- Brancher le fil jaune/vert 3)(Fig. 3 à la page 4) à la vis de connexion de terre.

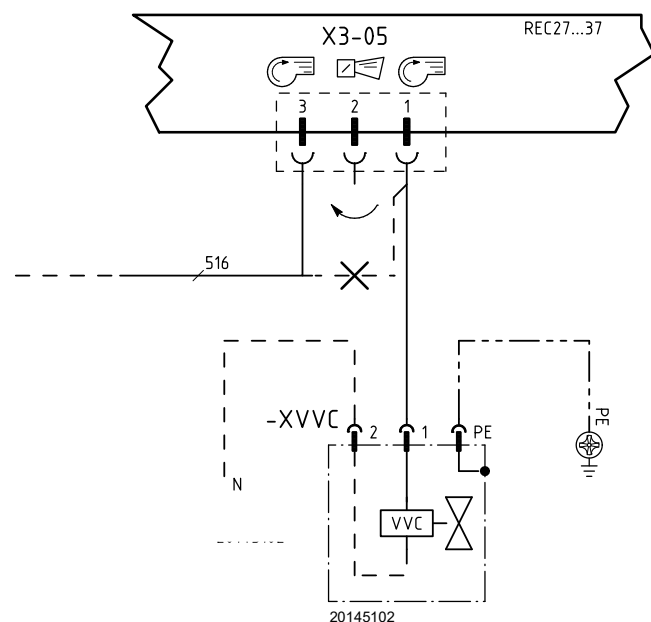


Fig. 7

3.5 Raccordement électrique du brûleur avec boîte de contrôle LMV 5x

Pour les connexions électriques, procéder comme suit (Fig. 8):



Couper l'alimentation électrique du brûleur, en appuyant sur l'interrupteur général de l'installation.

- Connecter l'alimentation électrique de la vanne par le raccord, fourni avec le kit, aux bornes du connecteur X4-03 de la boîte de contrôle LMV5 ... (Fig. 8);

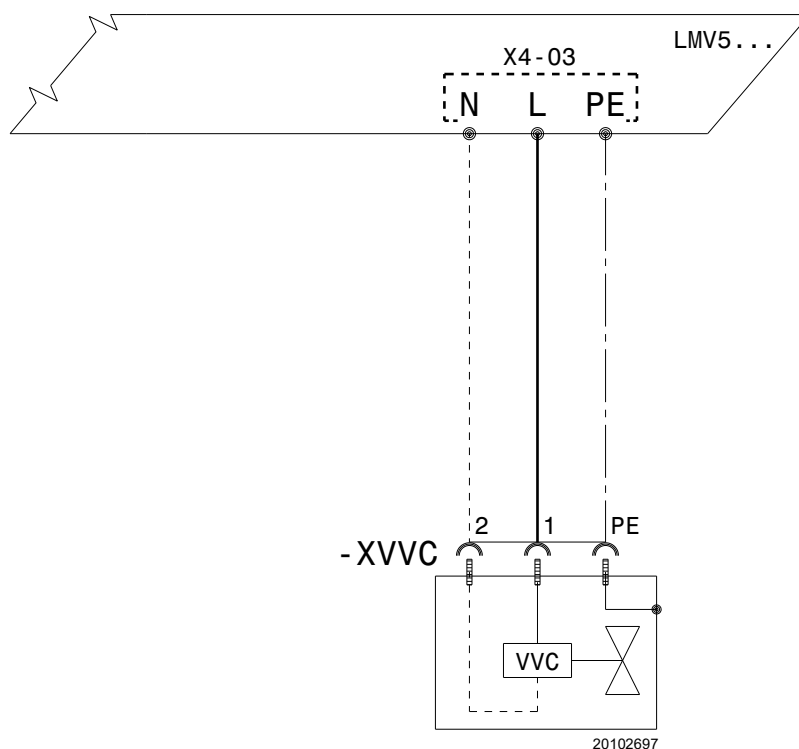


Fig. 8

- Après l'installation du kit, il est nécessaire de modifier certains paramètres de la boîte de contrôle, comme indiqué ci-dessous.

Entrer dans le menu des paramètres, par l'affichage AZL:

- Params & display > burner control > configuration > configuration general > continuos purge **ACTIVATED.**
- Params & display > burner control > configuration > configuration In/Output > start/ps-valve **PS-RELIF_INV.**

Valeurs recommandées:

- Special position VSD: 50% (si présent).
- Home position air actuator: 25%.



Effectuer les opérations de contrôle, remonter le capot et tous les dispositifs de sécurité et de protection du brûleur et connecter électriquement le brûleur.

3.6 Raccordement électrique du brûleur avec boîte de contrôle BT3x

Pour les connexions électriques, procéder comme suit (Fig. 9):



Couper l'alimentation électrique du brûleur, en appuyant sur l'interrupteur général de l'installation.

- débrancher le fil n. 503 de la broche 1 du connecteur X25 de la boîte de contrôle et le brancher à la broche 3 du connecteur X23 ;
- brancher l'alimentation de la vanne fournie en dotation avec le kit, en insérant le fil noir 1)(Fig. 3 à la page 4) dans la broche 1 du connecteur X25 de la boîte de contrôle ;
- brancher le fil bleu (neutre) dans la broche 3 du connecteur X25 de la boîte de contrôle;
- brancher le fil jaune/vert 3)(Fig. 3 à la page 4) à la vis de connexion de terre.

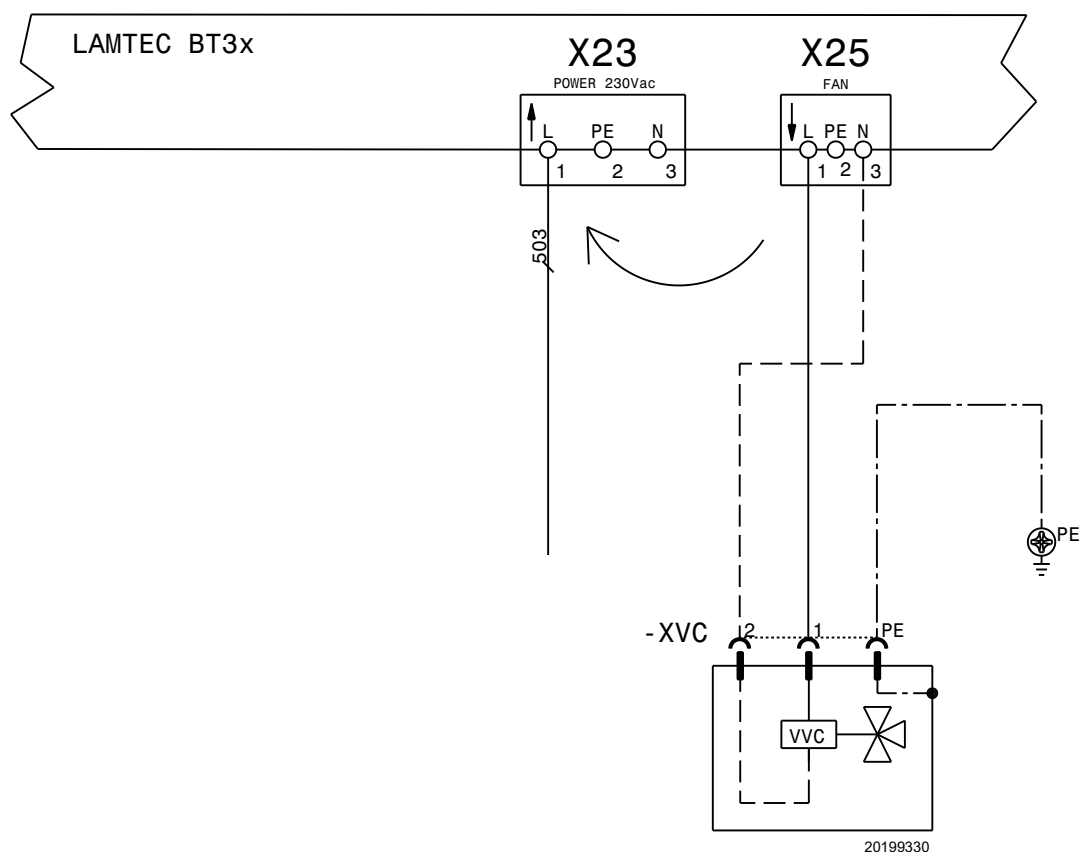


Fig. 9

3.7 Connexion électrique du brûleur avec boîte de contrôle BT3x et inverter



Couper l'alimentation électrique au brûleur, en agissant sur l'interrupteur général.

Procéder comme suit pour les connexions électriques :

- débrancher le fil de la broche 14 du relais K4 et le brancher sur la broche 11 du relais K4 ;
- brancher l'alimentation de la vanne fournie en dotation avec le kit, en insérant le fil noir 1)(Fig. 3 à la page 4 dans la broche 1 du connecteur X25 de la boîte de contrôle ;
- brancher le fil bleu (neutre) sur la broche 3 du connecteur X25 de la boîte de contrôle ;
- brancher le fil jaune/vert 3)(Fig. 3 à la page 4) sur la vis de connexion de terre.

Procéder comme suit pour les connexions électriques sur l'inverter :

- débrancher le fil de la broche 18 (DI6) de l'inverter provenant de la borne GF6 du brûleur et le brancher sur la broche 16 (DI4) ;
- effectuer la connexion entre la broche 18 (DI6) et la broche 10 (OUT) de l'inverter.

Le schéma ci-dessous est réalisé ("Schéma tableau électrique du brûleur avec boîte de contrôle BT3x et inverter" à la page 10).

3.7.1 Modification programmation inverter pour brûleur avec boîte de contrôle BT3x et inverter

Modifier la programmation de l'inverter en modifiant les trois paramètres 28.22 - 28.23 - 28.24 pour régler la fréquence de fonctionnement de la ventilation continue.

Vitesse	Paramètre		
	28.22	28.23	28.24
Ventilation continue désactivée	0	0	0
Vitesse 1= 5 Hz	DI4	0	0
Vitesse 2= 10 Hz	0	DI4	0
Vitesse 3= 15 Hz	DI4	DI4	0
Vitesse 4= 20 Hz	0	0	DI4
Vitesse 5= 25 Hz	DI4	0	DI4
Vitesse 6= 40 Hz	0	DI4	DI4
Vitesse 7= 50 Hz	DI4	DI4	DI4

Exemple :

vitesse à régler 40 Hz= vitesse 6

28.22= 0

28.23= DI4

28.24= DI4

3.7.2 Modification position volet d'air

La position du volet d'air avec ventilation continue se réfère à la position d'arrêt (volet fermé).

Il n'est pas possible de modifier ce réglage.

Option 1:

Il est possible d'augmenter le temps de post-ventilation sur la boîte de contrôle BT3x (paramètre 319), pendant lequel la ventilation est effectuée avec la position du volet d'air égale à celle de la pré-ventilation.

La position d'arrêt du volet d'air est fermée.

Option 2:

Il est également possible d'activer la fonction VENTILATION PERMANENTE sur la boîte de contrôle BT3x (paramètre 330).

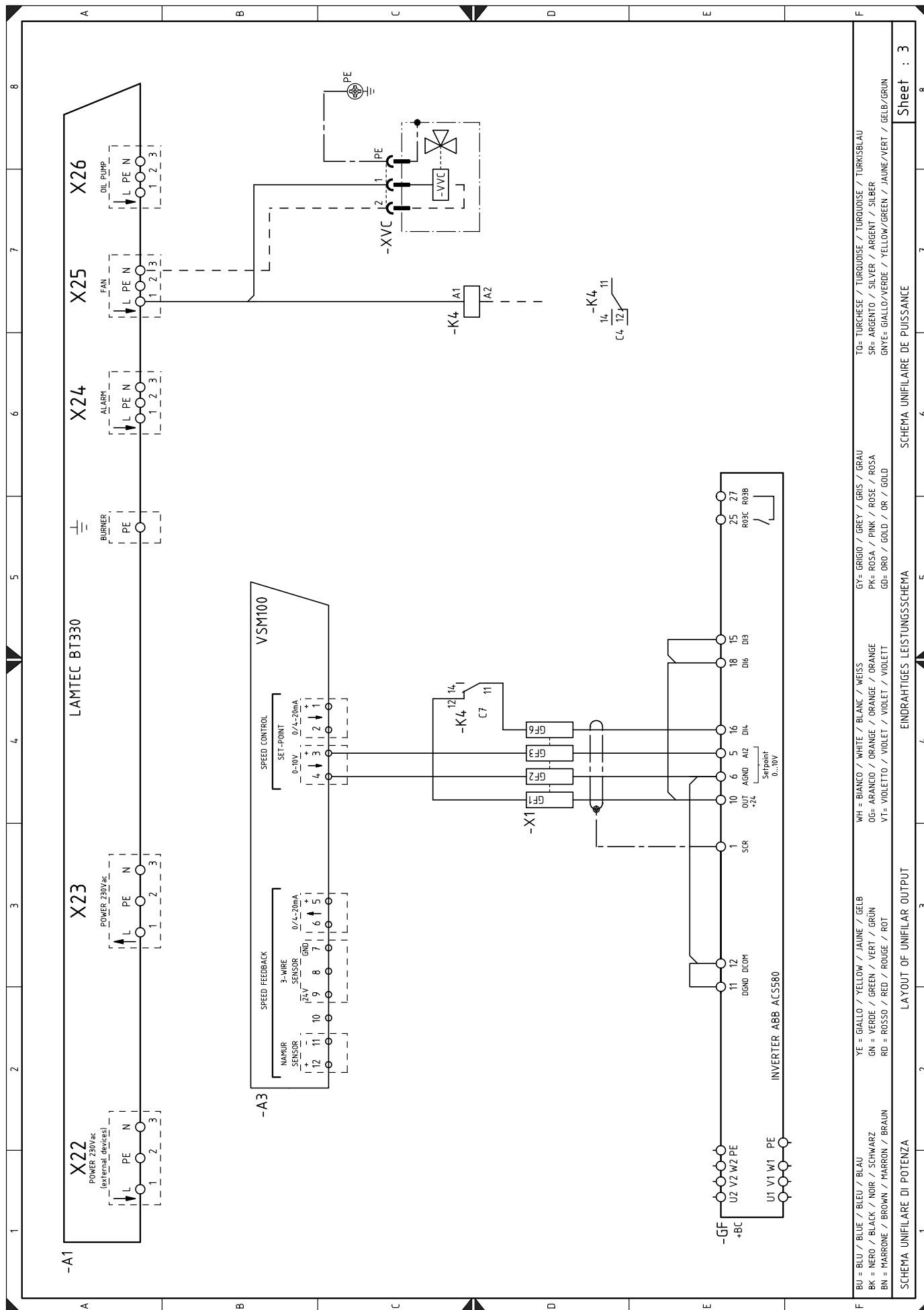
La position d'arrêt du volet d'air est égale à celle de la pré-ventilation.

3.7.3 Modification programmation du boîte de contrôle BT3x

Il est conseillé de réduire le temps de surveillance à l'allumage (paramètre 304) à une valeur de 180.

Cette modification permet de réduire le temps de blocage de la boîte de contrôle dû à des dysfonctionnements du pressostat air ou de l'inverter pendant la phase de démarrage.

3.7.4 Schéma tableau électrique du brûleur avec boîte de contrôle BT3x et inverter



1 General warnings

1.1 Guarantee and responsibility

The rights to the guarantee and the responsibility will no longer be valid in the event of damage to things or injury to people, if such damage/injury was due to any of the following causes:

- intervention of unqualified personnel;
- carrying out of unauthorised modifications on the equipment;
- powering of the burner with unsuitable fuels;
- faults in the fuel supply system;
- repairs and/or overhauls incorrectly carried out;
- use of non-original components, including spare parts, kits, accessories and optionals;
- force majeure.

The manufacturer furthermore declines any and every responsibility for the failure to observe the contents of this manual.

- Personnel must always use the personal protective equipment envisaged by legislation and follow the indications given in this manual.
- Personnel must observe all the danger and caution indications shown on the machine.
- Personnel must not carry out, on their own initiative, operations or interventions that are not within their province.
- Personnel must inform their superiors of every problem or dangerous situation that may arise.

1.2 Installation safety notes



DANGER

It is obligatory to carry out all installation, maintenance and dismantling operations with the electrical supply disconnected.



DANGER

Isolate the fuel supply.



ATTENTION

The installation must be carried out by qualified personnel, as indicated in this manual and in compliance with the standards and legal requisites in force.



CAUTION

After removing all the packaging, check the integrity of the contents. If in doubt, do not use the kit; contact the supplier.



Wait for the components in contact with heat sources to cool down completely.



After carrying out maintenance, cleaning or checking operations, reassemble the cover and all the safety and protection devices of the burner.

2 Installation

2.1 Kit description

Installing the kit allows the fan motor to run continually. The system wiring must be altered.

In order to ensure that the equipment performs a correct operating cycle, it is necessary to interpose a valve between the air pressure switch and the pressure test point of the fan in order to control pressure switch operation.

The valve must be electrically connected to the output of the fan motor control, which must be removed and repositioned as shown above in the example.

The burner installation manual is required to perform this operation.



ATTENTION

For burners equipped with REC/LMV 2/3, it is necessary to modify parameter no. 502 index 0, which is 0° by default, and set it to the desired value. This means that in standby position (home position) the servomotor of the air damper will move to the position set by parameter 502 index 0 to ensure the passage of the right amount of air required for continuous purging.

For burners equipped with RMG or LFL equipment, it is necessary to modify servomotor cam II (BLUE) setting, which is 0° by default, and set it to the desired value.



ATTENTION

Cam II (BLUE) setting must not be higher than cam III (ORANGE) setting.

As concerns other burner models, not shown as example in this manual, evaluate integration of the alteration in relation to the burner's electrical system.

This continuous purging kit includes:

Description	Quantity
Connector isolated	1
3-way valve	1
Coupling	4
Seal	4
Valve connection	1
Washer	3
Screw	2
Silicone tube	1
Instruction	1

Tab. A



Before starting the kit installation operations, get a suitable lifting system ready.



Be careful as some drops of fuel may leak out during the kit installation phase.

2.2 Installation of the kit



ATTENTION

The installation must be carried out by qualified personnel, as indicated in this manual and in compliance with the standards and legal requisites in force.



DANGER

It is obligatory to carry out all installation, maintenance and dismantling operations with the electrical supply disconnected.

BURNERS RS 310-410-510-610/M - RS 310-410-510-610-810/E/EV

VARIANT WITH ONLY “+” PRESSURE POINT

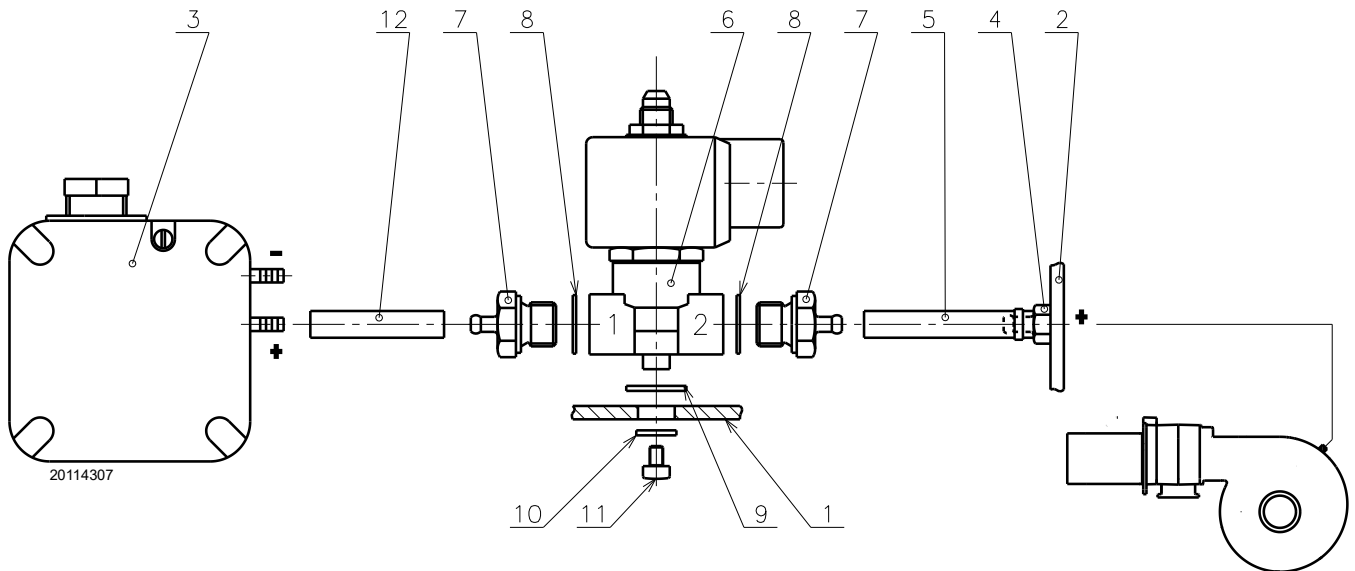


Fig. 1

VARIANT WITH ONLY “+” PRESSURE POINT

(Fan pressure side)

- Loosen the fixing screws and remove the cover;
- Assemble the couplings 7)(Fig. 1) on the valve 6), interposing the seals 8), then fix the valve using screw 11) interposing the washers 9) and 10) supplied as standard equipment (see fastening examples);
- Cut the tube supplied 5) to the proper fit and connect it to the coupling 7) (side marked “2” on the valve) and to the fan pressure test point 4);
- Connect the tube 12) already present to the pressure switch 3)(+) and to the coupling 7) (side marked “1” on the valve).
- Fasten the tubes on the respective pressure test points, using the clips supplied.

2.3 Examples of valve installation



It is obligatory to carry out all installation, maintenance and dismantling operations with the electrical supply disconnected.

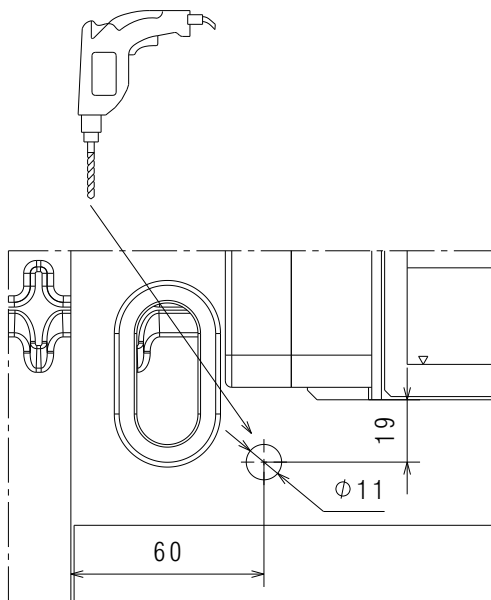


For the correct operation of the kit, arrange the tubes in an orderly manner while avoiding crushing or too sharp bends.



Kit installation requires the electric panel supports to be perforated so that the valve assembly can be secured in place.

BURNERS RS 310-410-510-610/M



20147132

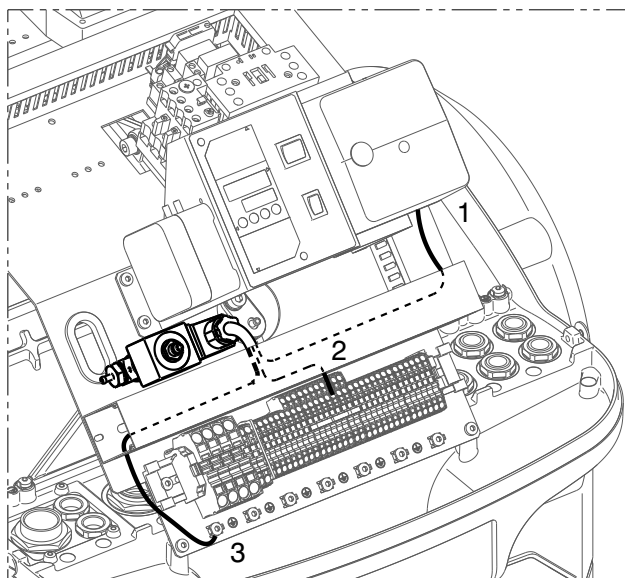
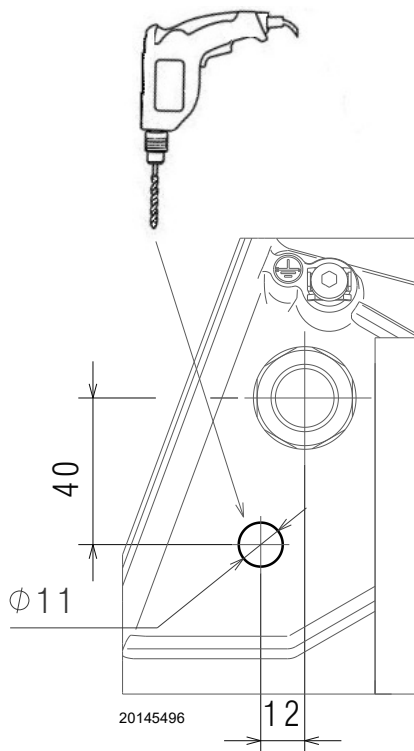
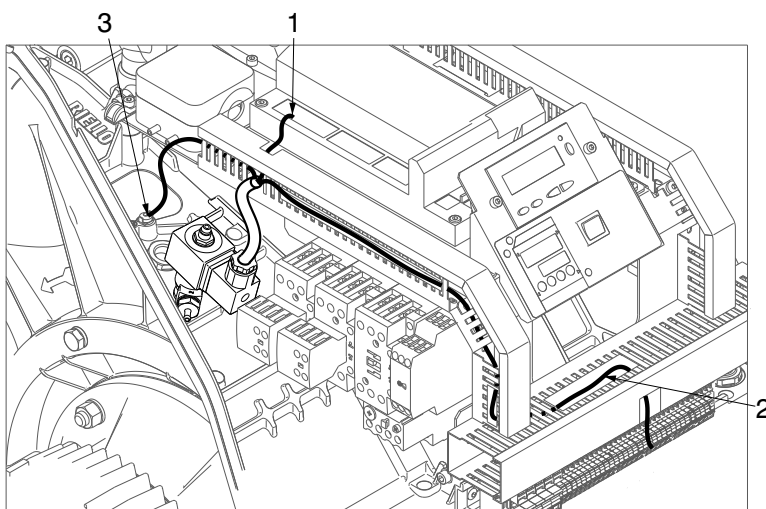


Fig. 2

BURNERS RS 310-410-510-610/E/EV



20145496



20145501

Fig. 3

3 Electrical connections



Disconnect the electrical supply from the burner by means of the system main switch.



Carry out the controls, put back the cover and all the burner's safety and protection devices.



IMPORTANT

Contact the Technical Service for burners not covered in the manual.

3.1 Valve electric connection

For the electric connection of the valve it is possible to turn the jack of the plug 1)(Fig. 4) so that cable outlet can be turned to the most suitable position for the application.

- Loosen the fair leads 2) and push the cable inwards.
- Use a flathead screwdriver (max 3 mm) to lever into the slot to remove the jack 1).
- Turn the jack to the desired position.
- Put the jack back into its housing, making sure to position the wires correctly inside the socket 4).
- Tighten the fair leads 2).

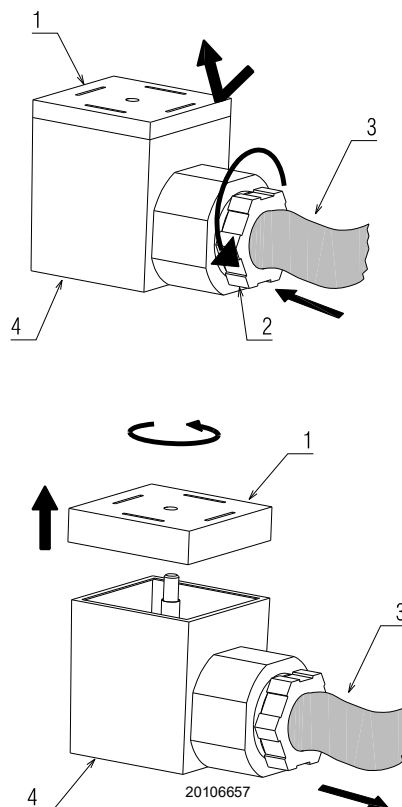


Fig. 4

3.2 Burner electric connection to the RMG flame control ...

- From terminal 7 of the flame control base disconnect the wire no. 807 coming from terminal 96 of the thermal overload relay F1 and connect it to terminal 1 of the flame control base;
- Connect the supply of the valve included in the kit, black wire 1)(Fig. 2 on page 4) with the wire no. 807 coming from the servomotor SM to terminal 7 of the flame control base;
- Connect the blue wire (neutral) 2)(Fig. 2 on page 4) to a blue free neutral terminal of the main terminal board "X1";
- Connect the yellow/green wire 3)(Fig. 2 on page 4) to the screw for earth connection.

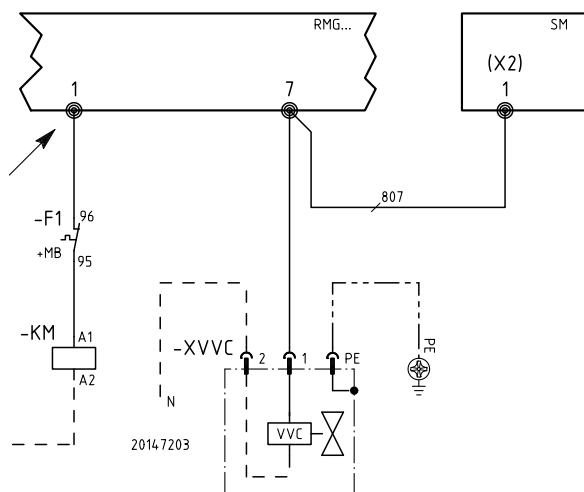


Fig. 5

3.3 Burner electric connection to flame control LFL / LGK / RFGO

- Directly connect terminal 96 of the thermal overload relay F1 to terminal 1 of the flame control;
- Connect the supply of the valve included in the kit to terminal 6 of the flame control, to the point where the motor control was previously removed (Fig. 6);
- Connect the blue wire (neutral) 2)(Fig. 2 on page 4) to a blue free neutral terminal of the main terminal board "X1";
- Connect the yellow/green wire 3)(Fig. 2 on page 4) to the screw for earth connection.

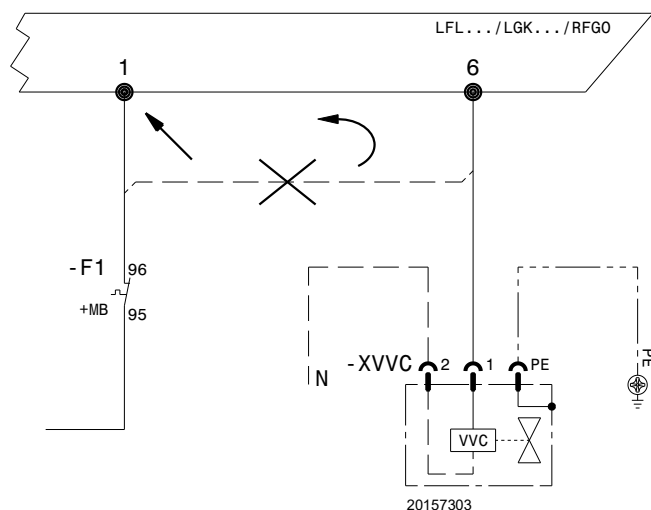


Fig. 6

3.4 Burner electric connection to LMV2/3

- Disconnect the wire no. 516 from PIN 1 of connector X3-05 of the flame control and connect it to PIN 3 of the same connector;
- Connect the supply of the valve included in the kit, inserting the black wire 1)(Fig. 3 on page 4) in PIN 1 of connector X3-05 of the flame control;
- Connect the blue wire (neutral) 2)(Fig. 3 on page 4) to a blue free neutral terminal of the main terminal board "X1";
- Connect the yellow/green wire 3)(Fig. 3 on page 4) to the screw for earth connection.

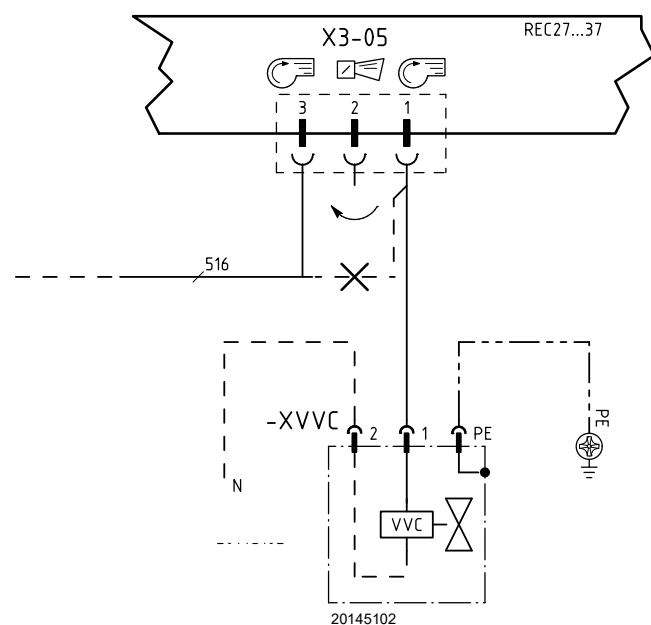


Fig. 7

3.5 Burner electrical connection with LMV 5x flame control

To carry out the electrical wiring proceed as follows (Fig. 8):



Turn off the burner's power supply using the main system switch.

- Connect the power supply of the valve, via the connection supplied with the kit, to the terminals of the connector X4-03 of the LMV5 flame control...(Fig. 8);

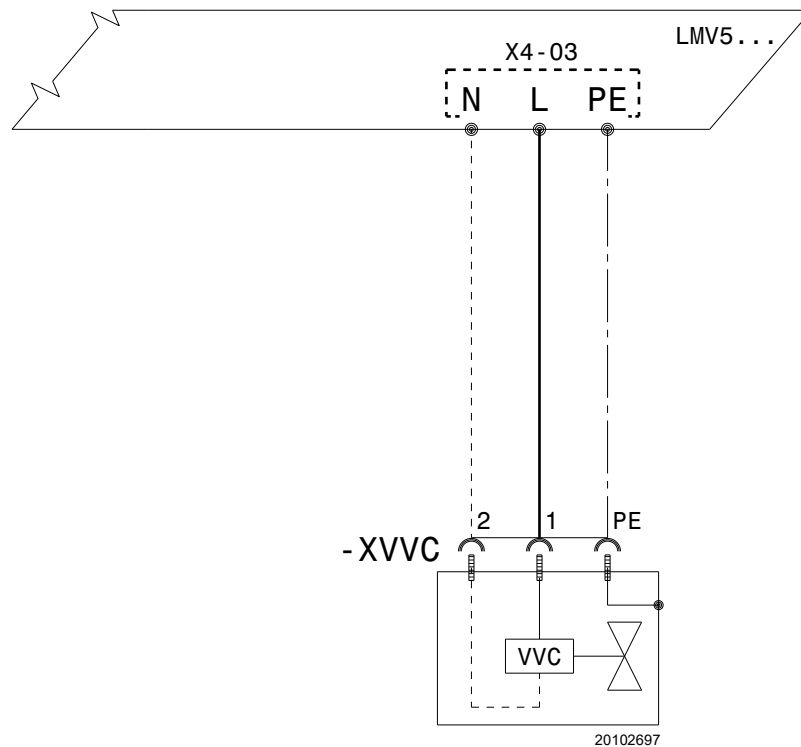


Fig. 8

- After installing the kit some flame control parameters must be changed, as shown below.

Using the AZL display, open the parameters menu:

- Params & display > burner control > configuration > configuration general > continuous purge **ACTIVATED.**
- Params & display > burner control > configuration > configuration In/Output > start/ps-valve **PS-RELIF_INV.**

Recommended values:

- Special position VSD: 50% (if present).
- Home position air actuator: 25%.



Carry out all the installation operations, then reassemble the hood and all the burner safety and protection devices and power-up the burner.

3.6 Burner electrical connection with BT3x flame control

To carry out the electrical wiring proceed as follows (Fig. 9):



Turn off the burner's power supply using the main system switch.

- disconnect the wire no. 503 from PIN 1 of connector X25 of the flame control and connect it to PIN 3 of the connector X23;
- connect the supply of the valve included in the kit, inserting the black wire 1)(Fig. 3 on page 4) in PIN 1 of connector X25 of the flame control;
- connect the blue wire (neutral) in PIN 3 of connector X25 of the flame control;
- connect the yellow/green wire 3)(Fig. 3 on page 4) to the screw for earth connection.

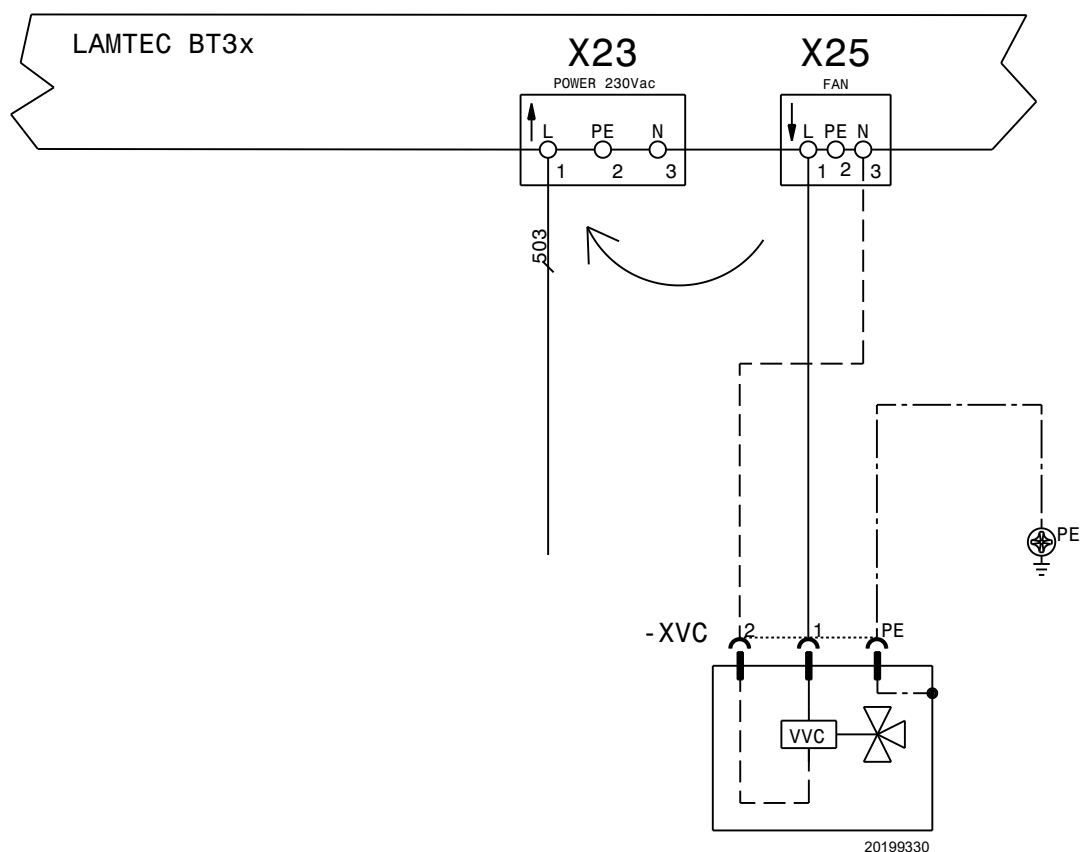


Fig. 9

3.7 Burner electrical connection with BT3x flame control and inverter



Disconnect the electrical supply from the burner by means of the main system switch.

For the electrical connections, proceed as follows:

- disconnect the wire from PIN 14 of relay K4 and connect to PIN 11 of relay K4;
- connect the power supply of the valve provided with the kit as equipment by inserting the black wire 1)(Fig. 3 on page 4) into PIN 1 of connector X25 of the flame control;
- connect the blue wire (neutral) to PIN 3 of connector X25 of the flame control;
- connect the yellow/green wire 3)(Fig. 3 on page 4) to the screw for the ground connection.

For the electrical connections of the inverter, proceed as follows:

- disconnect the wire from PIN 18 (DI6) of the inverter coming from terminal GF6 of the burner and connect to PIN 16 (DI4);
- create the connection between PIN 18 (DI6) and PIN 10 (OUT) of the inverter.

This will create the following diagram ("Burner electrical panel layout with BT3x flame control and inverter" on page 10).

3.7.1 Modification of inverter programming for burner with BT3x flame control and inverter

Modify the inverter programming, change the following three parameters 28.22 - 28.23 - 28.24 in order to set the operating frequency of the continuous purging.

Speed	Parameter		
	28.22	28.23	28.24
Continuous ventilation off	0	0	0
Speed 1= 5 Hz	DI4	0	0
Speed 2= 10 Hz	0	DI4	0
Speed 3= 15 Hz	DI4	DI4	0
Speed 4= 20 Hz	0	0	DI4
Speed 5= 25 Hz	DI4	0	DI4
Speed 6= 40 Hz	0	DI4	DI4
Speed 7= 50 Hz	DI4	DI4	DI4

Example:

speed to set at 40 Hz= speed 6

28.22= 0

28.23= DI4

28.24= DI4

3.7.2 Modification of the air damper position

The position of the air damper with continuous purging is referred to the standby position (air damper close).

It is not possible to change this setting.

Option 1:

It is possible to increase the post-purging time on the BT3x flame control (parameter 319), during which the purging is carried out with the air damper position equal to the pre-purging position.

The stand-by position of the air damper is closed.

Option 2:

It is also possible to activate the PERMANENT PURGING function on the BT3x flame control (parameter 330).

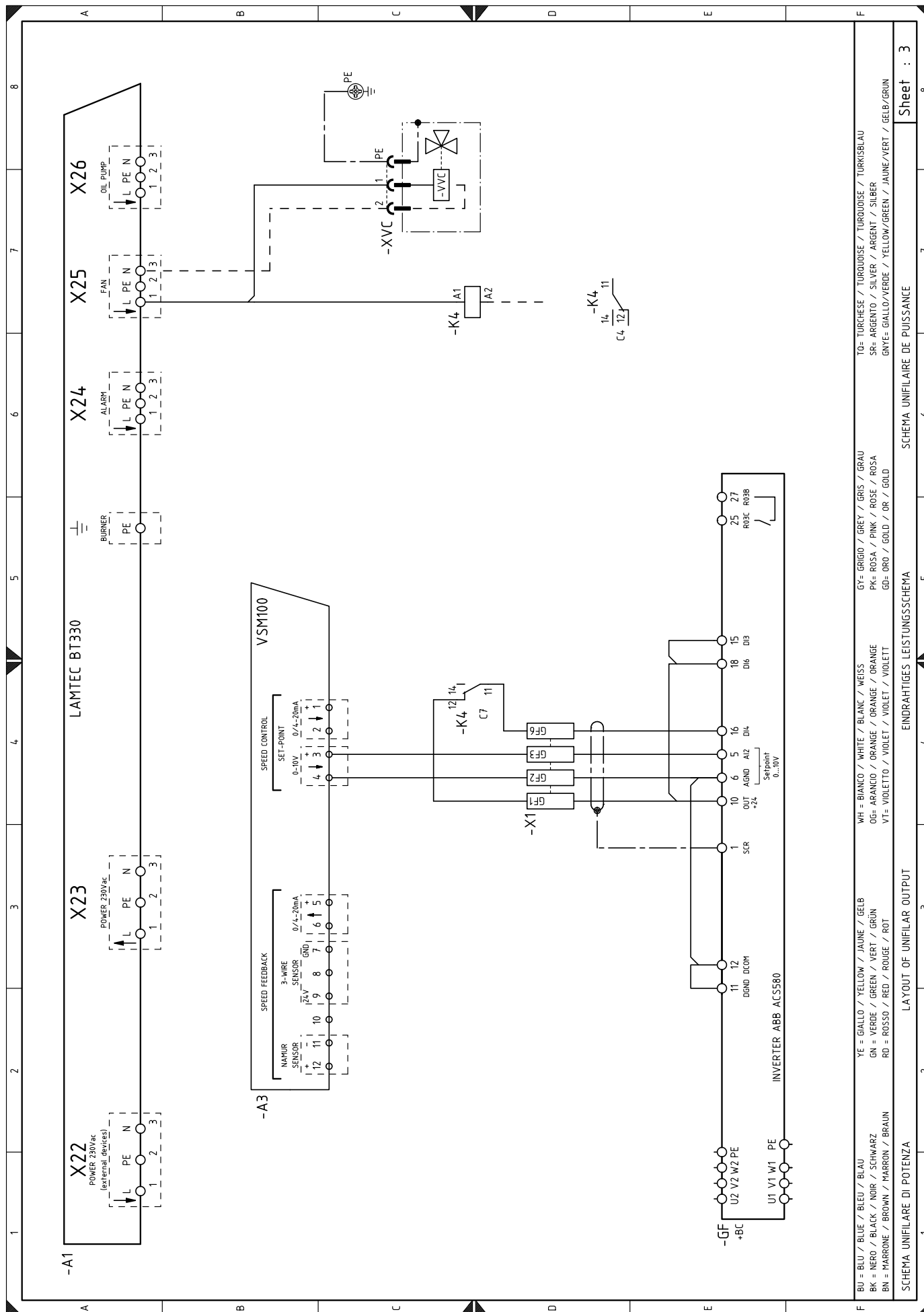
The standby position of the air damper is the same of pre-purging position.

3.7.3 Modification of programming BT3x flame control

It is recommended to reduce the monitoring time at the ignition (parameter 304) to the value of 180.

This change allows to reduce the flame control lockout time due to failures of the air pressure switch or the inverter during the start-up phase.

20114308



1 Advertencias de carácter general

1.1 Garantía y responsabilidades

Los derechos a la garantía y a la responsabilidad caducarán, en caso de daños a personas y/o cosas cuando los daños hayan sido originados por una o más de las siguientes causas:

- intervención de personal no habilitado;
- realización de modificaciones no autorizadas en el aparato;
- alimentación del quemador con combustibles no aptos;
- defectos en la instalación de alimentación del combustible;
- reparaciones y/o revisiones realizadas en forma incorrecta;
- uso de componentes no originales, sean éstos recambios, kits, accesorios y opcionales;
- causas de fuerza mayor.

El fabricante, además, declina toda y cualquier responsabilidad por la inobservancia de todo cuanto mencionado en el presente manual.

- El personal siempre deberá usar los equipos de protección individual previstos por la legislación y cumplir todo lo mencionado en el presente manual.
- El personal deberá atenerse a todas las indicaciones de peligro y de precaución señalizadas en la máquina.
- El personal no deberá emplear su propia iniciativa en operaciones o intervenciones que no sean de su competencia.
- El personal tiene la obligación de manifestar a su superior todo problema o situación de peligro que pudiera crearse.

1.2 Notas sobre la seguridad para la instalación



PELIGRO

Todas las operaciones de instalación, mantenimiento y desmontaje deben ser realizadas siempre con la alimentación eléctrica desconectada.



PELIGRO

Aislar la alimentación del combustible.



ATENCIÓN

La instalación debe ser llevada a cabo por personal cualificado, como se indica en este manual y de acuerdo con las normas y disposiciones de ley vigentes.



PRECAUCIÓN

Después de haber quitado todos los embalajes, asegurarse de la integridad del contenido. En caso de dudas, no utilizar el kit; dirigirse al proveedor.



Esperar al enfriamiento completo de los componentes en contacto con fuentes de calor.



Realizar todas las operaciones de mantenimiento, limpieza o control, volver a montar la tapa y todos los dispositivos de seguridad y protección del quemador.

2 Instalación

2.1 Descripción del kit

La instalación del kit permite que el motor ventilador funcione de modo continuo. Por lo tanto, deberá modificarse el cableado de la instalación eléctrica.

Para garantizar un ciclo de funcionamiento correcto de la caja de control, se debe interponer una válvula entre el presostato del aire y la toma de presión de la ventilación para regular el funcionamiento del presostato.

La válvula debe conectarse eléctricamente a la salida del mando motor ventilador, el cual debe retirarse y desplazarse como indica el ejemplo a continuación.

Para realizar la operación es necesario disponer del manual de instalación del quemador.



ATENCIÓN

Para los quemadores equipados con REC/LMV 2/3 es necesario modificar el parámetro n.º 502 índice 0 que está configurado por defecto en 0° y llevarlo al valor deseado. Esto significa que en posición de stand-by (home position) el servomotor del registro del aire asumirá la posición configurada en el parámetro 502 índice 0 para garantizar el paso de la cantidad de aire necesaria para la ventilación continua.

Para los quemadores equipados con caja de control de tipo RMG o LFL es necesario modificar la regulación de la leva II (AZUL) del servomotor que está configurada por defecto en 0° y llevarla al valor deseado.



ATENCIÓN

La regulación de la leva II (AZUL) no debe ser superior a la de la leva III (NARANJA).

Para otros modelos de quemador, que no figuran en los ejemplos de este manual, evaluar si integrar la modificación según la instalación eléctrica del quemador.

Este kit de ventilación continua está compuesto por:

Descripción	Cantidad
Conector aislado	1
Válvula de tres vías	1
Racor	4
Junta	4
Conexión válvula	1
Arandela	3
Tornillo	2
Tubo de silicona	1
Instrucción	1

Tab. A



Antes de comenzar con la instalación del kit, preparar un sistema de elevación adecuado.



Prestar atención para que no se derramen gotas de combustible durante la instalación del kit.

2.2 Instalación del kit



ATENCIÓN

La instalación debe ser llevada a cabo por personal cualificado, como se indica en este manual y de acuerdo con las normas y disposiciones de ley vigentes.



PELIGRO

Todas las operaciones de instalación, mantenimiento y desmontaje deben ser realizadas siempre con la alimentación eléctrica desconectada.

QUEMADORES RS 310-410-510-610/M - RS 310-410-510-610-810/E/EV

VERSIÓN SOLO CON TOMA “+”

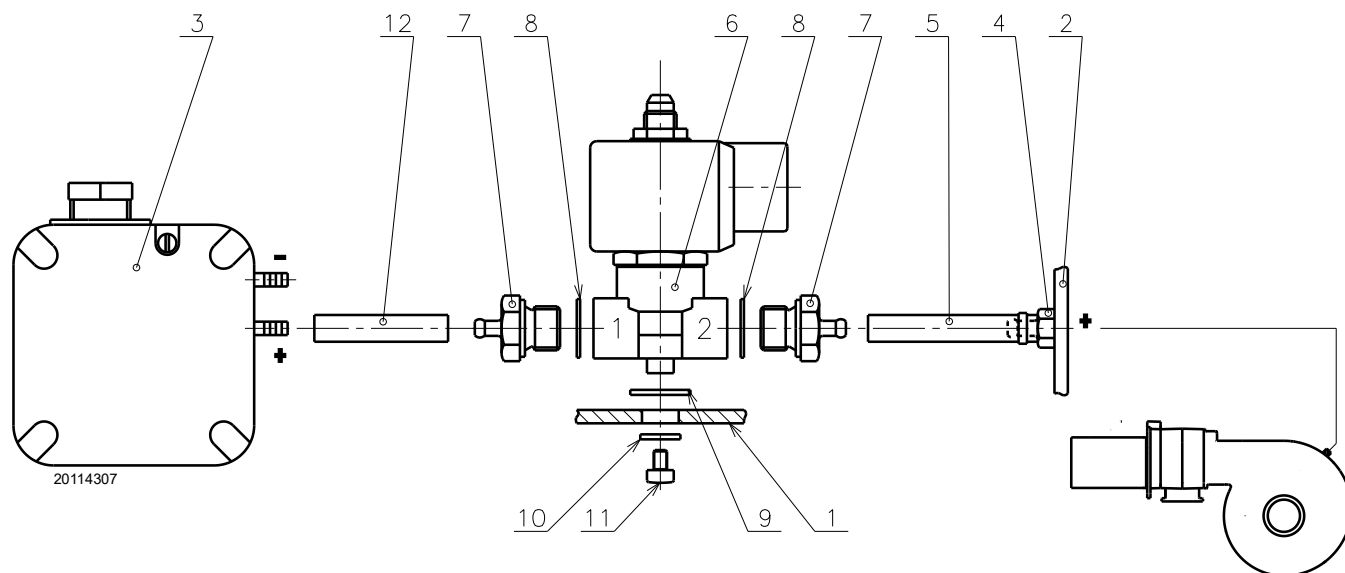


Fig. 1

VERSIÓN SOLO CON TOMA “+”

(Lado presión ventilador)

- Desenroscar los tornillos de fijación y retirar la tapa;
- ensamblar los racores 7)(Fig. 1) a la válvula 6) interponiendo las juntas 8), luego fijar la válvula con el tornillo 11), interponiendo las arandelas 9) y 10) suministradas (véase ejemplos de fijación);
- cortar a medida el tubo suministrado 5) y conectarlo al racor 7) (lado con la sigla 2 en la válvula) y a la toma de presión del ventilador 4);
- conectar el tubo ya presente 12) al presostato 3)(+) y al racor 7) (lado con la sigla 1 de la válvula).
- Fijar los tubos a las tomas de presión correspondientes utilizando las abrazaderas en dotación.

2.3 Ejemplo de fijación de válvula



PELIGRO

Todas las operaciones de instalación, mantenimiento y desmontaje deben ser realizadas siempre con la alimentación eléctrica desconectada.



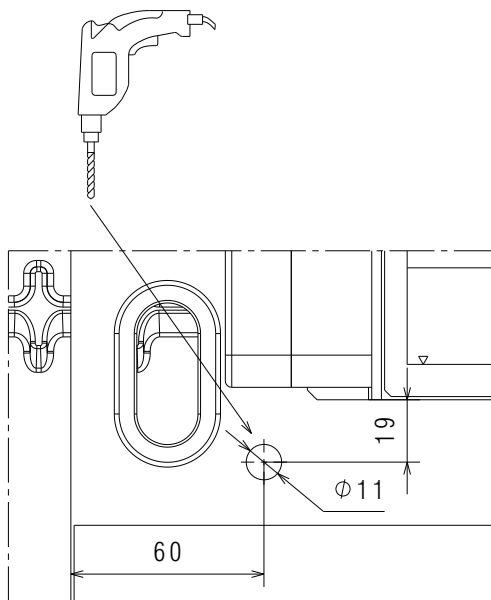
Para que el kit funcione correctamente, disponer los tubos de manera ordenada para evitar aplastamientos o curvas demasiado cerradas.



ATENCIÓN

Para la instalación del kit es necesario perforar los soportes del cuadro eléctrico para poder fijar el grupo válvula.

QUEMADORES RS 310-410-510-610/M



20147132

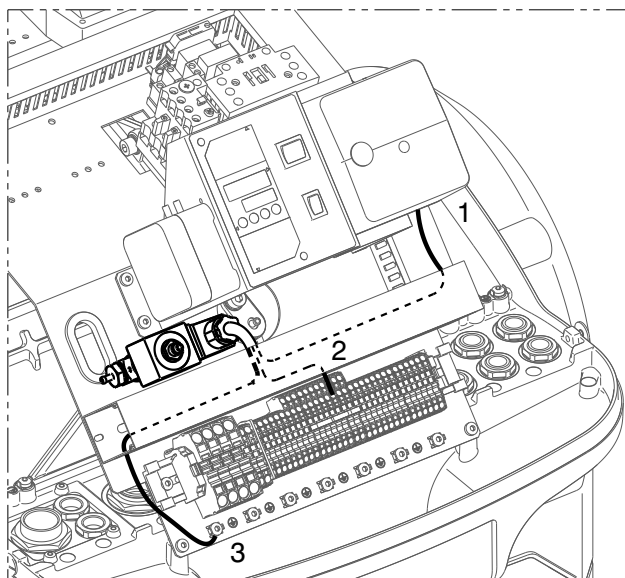
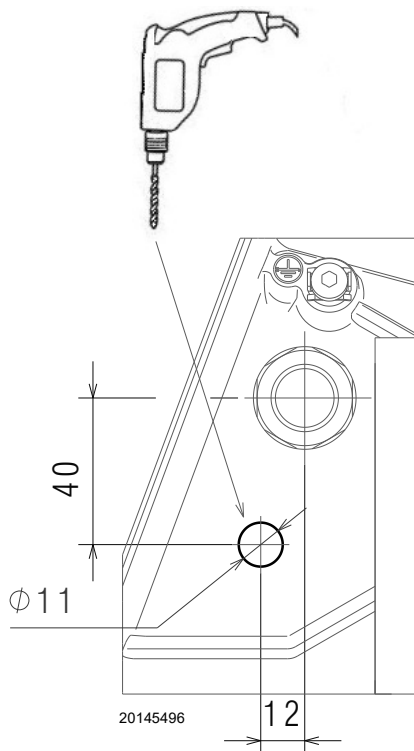
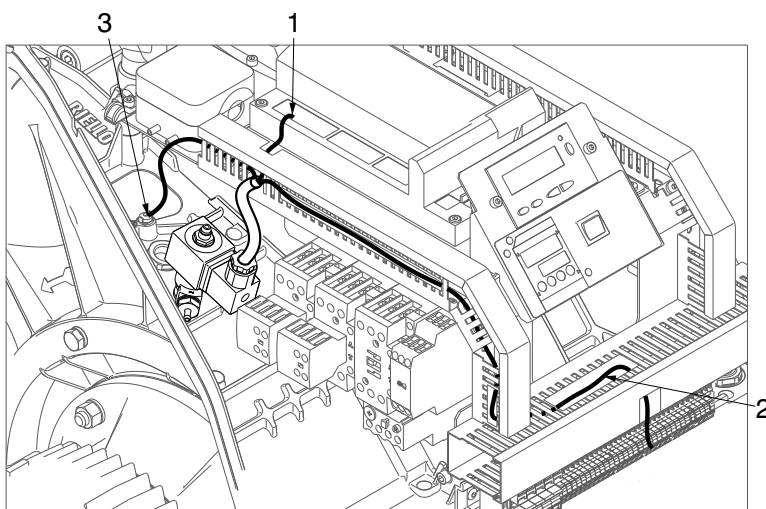


Fig. 2

QUEMADORES RS 310-410-510-610/E/EV



20145496



20145501

Fig. 3



Cortar la alimentación eléctrica del quemador con el interruptor general de la instalación.



Una vez efectuadas las operaciones de control, volver a montar la tapa y todos los dispositivos de seguridad y de protección del quemador.



IMPORTANTE

Para los modelos de quemadores distintos de los que se indican en este manual, dirigirse al Servicio Técnico.

3.1 Conexión eléctrica válvula

Para la conexión eléctrica de la válvula es posible girar el inserto del conector 1)(Fig. 4) para que se pueda orientar la salida del cable en la posición más adecuada según la aplicación.

- Aflojar el prensador de cable 2) y empujar el cable hacia el interior.
- Apalancar con un destornillador de punta plana (máx 3 mm) en la hendidura específica para extraer el inserto 1).
- Girar el inserto en la posición deseada.
- Volver a introducir el inserto en el alojamiento, prestando atención al correcto posicionamiento de los hilos en el interior de la toma 4).
- Ajustar el prensador de cable 2).

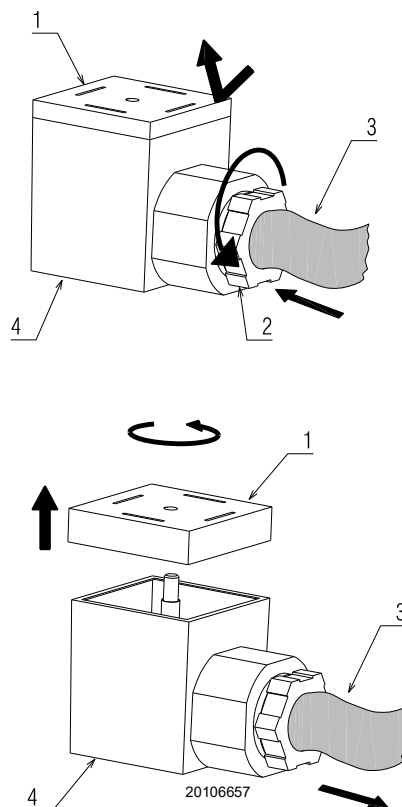


Fig. 4

3.2 Conexión eléctrica quemador con caja de control RMG ...

- Del borne 7 del zócalo de la caja de control, desconectar el hilo n.º 807 procedente del borne 96 del relé térmico F1 y conectarlo al borne 1 del zócalo de la caja de control;
- Conectar la alimentación de la válvula suministrada junto con el kit, cable negro 1)(Fig. 2 en pág. 4) con el cable n.º 807 procedente del servomotor SM al borne 7 del zócalo de la caja de control;
- Conectar el cable azul (neutro) 2)(Fig. 2 en pág. 4) a un borne azul de neutro libre de la regleta de conexiones principal "X1";
- Conectar el cable amarillo/verde 3)(Fig. 2 en pág. 4) al tornillo para conexión de tierra.

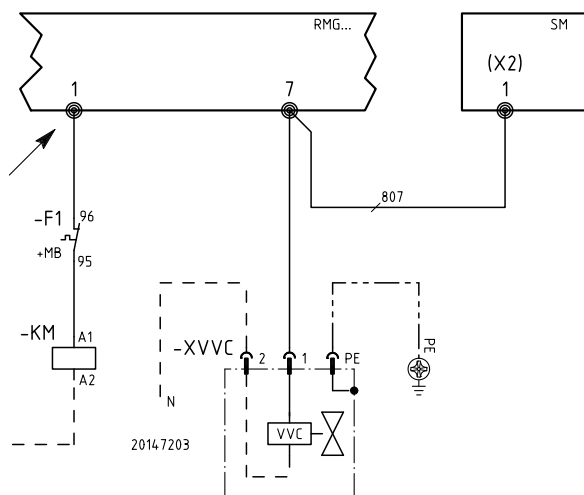


Fig. 5

3.3 Conexión eléctrica quemador con caja de control LFL / LGK / RFGO

- Conectar directamente el borne 96 del relé térmico F1 al borne 1 de la caja de control;
- Conectar la alimentación de la válvula suministrada con el kit al borne 6 de la caja de control de donde se retiró el mando motor anteriormente (Fig. 6);
- Conectar el cable azul (neutro) 2)(Fig. 2 en pág. 4) a un borne azul neutro libre de la regleta de conexiones principal "X1";
- Conectar el cable amarillo/verde 3)(Fig. 2 en pág. 4) al tornillo para la conexión a tierra.

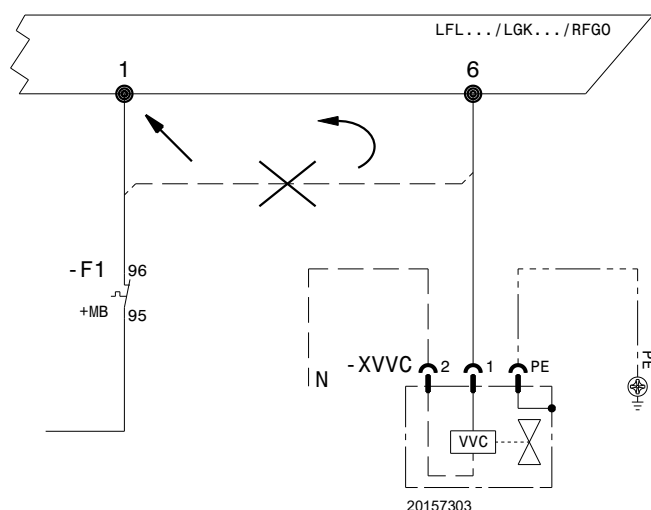


Fig. 6

3.4 Conexión eléctrica quemador con LMV2/3

- Desconectar el cable n.º 516 del PIN 1 del conector X3-05 de la caja de control y conectarlo al PIN 3 del mismo conector;
- Conectar la alimentación de la válvula suministrada con el kit, introduciendo el cable negro 1)(Fig. 3 en pág. 4) en el PIN 1 del conector X3-05 de la caja de control;
- Conectar el cable azul (neutro) 2)(Fig. 3 en pág. 4) a un borne azul de neutro libre, de la regleta de conexiones principal "X1";
- Conectar el cable amarillo/verde 3)(Fig. 3 en pág. 4) al tornillo para conexión de tierra.

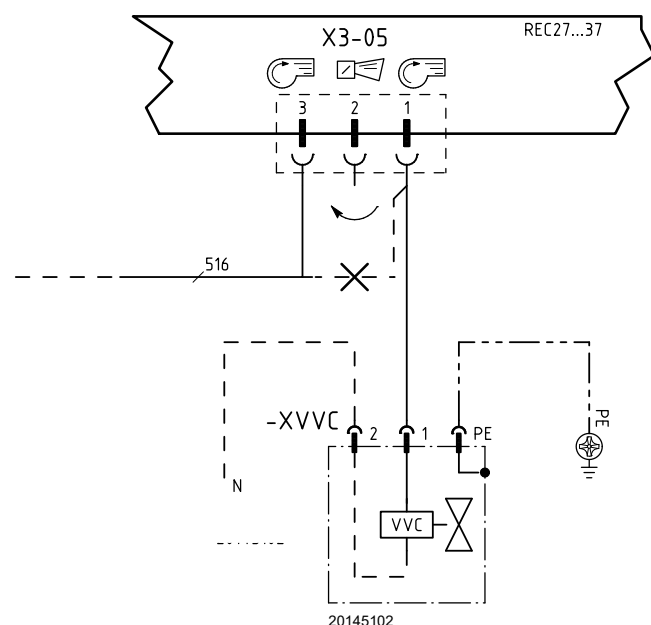


Fig. 7

3.5 Conexión eléctrica del quemador con la caja de control LMV 5x

Para las conexiones eléctricas proceder de la siguiente manera (Fig. 8):



Cortar la alimentación eléctrica del quemador con el interruptor general de la instalación.

- Conectar l'alimentación de la válvula a través de la conexión, suministrada con el kit, a los terminales del conector X4-03 de la caja de control LMV5 ... (Fig. 8);

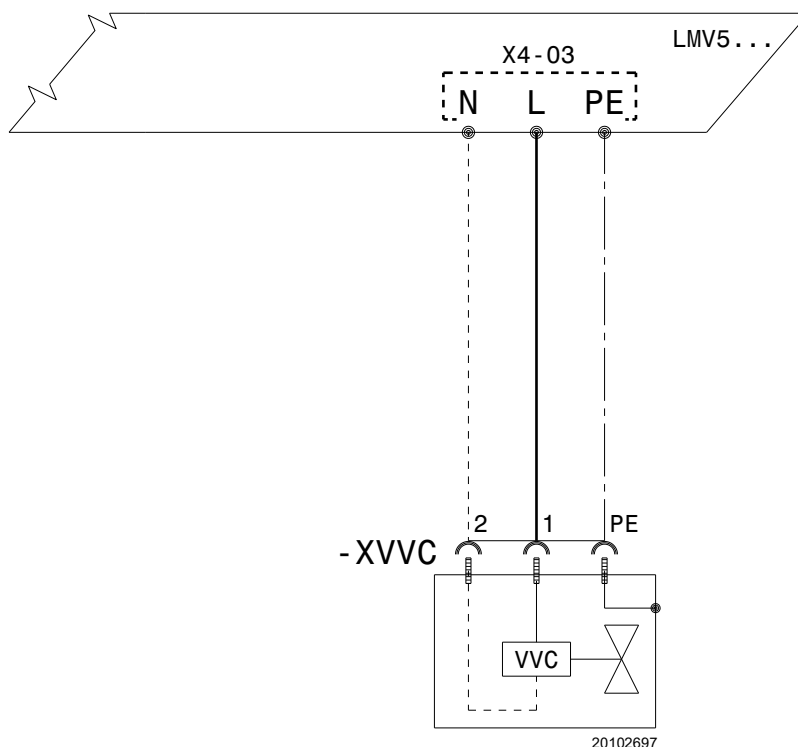


Fig. 8

- Después de la instalación del kit, es necesario modificar algunos parámetros de la caja de control, como se muestra a continuación.

Usando la pantalla AZL, entrar al menú de parámetros:

- Params & display > burner control > configuration > configuration general > continuos purge
- Params & display > burner control > configuration > configuration In/Output > start/ps-valve

ACTIVATED.
PS-RELIF_INV.

Valores recomendados:

- Special position VSD: 50% (si está presente).
- Home position air actuator: 25%.



Una vez efectuadas las operaciones de control, volver a montar la tapa y todos los dispositivos de seguridad y de protección del quemador y alimentar eléctricamente el quemador.

3.6 Conexión eléctrica del quemador con la caja de control BT3x

Para las conexiones eléctricas proceder de la siguiente manera (Fig. 9):



Cortar la alimentación eléctrica del quemador con el interruptor general de la instalación.

- desconectar el cable n.º 503 del PIN 1 del conector X25 de la caja de control y conectarlo al PIN 3 del conector X23;
- conectar la alimentación de la válvula suministrada con el kit, introduciendo el cable negro 1)(Fig. 3 en pág. 4) en el PIN 1 del conector X25 de la caja de control;
- conectar el cable azul (neutro) en el PIN 3 del conector X25 de la caja de control;
- conectar el cable amarillo/verde 3)(Fig. 3 en pág. 4) al tornillo para conexión de tierra.

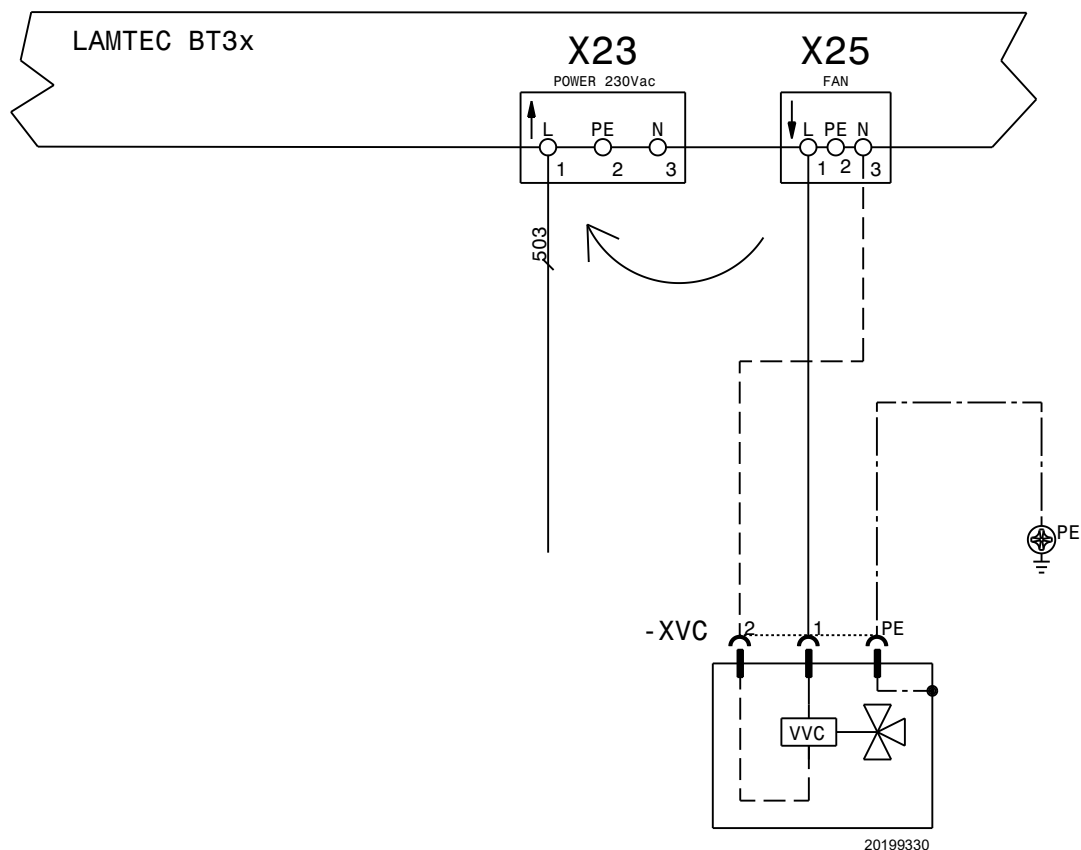


Fig. 9

3.7 Conexión eléctrica del quemador con caja de control BT3x e inverter



PELIGRO

Cortar la alimentación eléctrica al quemador con el interruptor general

Para las conexiones eléctricas, seguir estas instrucciones:

- desconectar el cable del PIN 14 del relé K4 y conectarlo al PIN 11 del relé K4;
- conectar la alimentación de la válvula suministrada con el kit, introduciendo el cable negro 1)(Fig. 3 en pág. 4) en el PIN 1 del conector X25 de la caja de control;
- conectar el cable azul (neutro) en el PIN 3 del conector X25 de la caja de control;
- conectar el cable amarillo/verde 3)(Fig. 3 en pág. 4) al tornillo para conexión de tierra.

Para las conexiones eléctricas en el inverter, seguir estas instrucciones:

- desconectar el cable del PIN 18 (DI6) del inverter procedente del borne GF6 del quemador y conectarlo al PIN 16 (DI4);
- realizar la conexión entre el PIN 18 (DI6) y el PIN 10 (OUT) del inverter.

Se sigue el esquema a continuación ("Esquema cuadro eléctrico del quemador con caja de control BT3x e inverter" en pág. 10).

3.7.1 Modificación programación inverter para quemador con caja de control BT3x e inverter

Modificar la programación del inverter cambiando los tres parámetros 28.22 - 28.23 - 28.24 para configurar la frecuencia de funcionamiento de la ventilación continua.

Velocidad	Parámetro		
	28.22	28.23	28.24
Ventilación continua apagada	0	0	0
Velocidad 1= 5 Hz	DI4	0	0
Velocidad 2= 10 Hz	0	DI4	0
Velocidad 3= 15 Hz	DI4	DI4	0
Velocidad 4= 20 Hz	0	0	DI4
Velocidad 5= 25 Hz	DI4	0	DI4
Velocidad 6= 40 Hz	0	DI4	DI4
Velocidad 7= 50 Hz	DI4	DI4	DI4

Ejemplo:

velocidad para configurar 40 Hz= velocidad 6

28.22= 0

28.23= DI4

28.24= DI4

3.7.2 Modificación de posición registro de aire

La posición del registro de aire con ventilación continua corresponde a la posición parada (registro cerrado).

No se puede modificar esta configuración.

Opción 1:

Se puede aumentar el tiempo de posventilación en la caja de control BT3x (parámetro 319), durante el cual la ventilación se efectúa con la posición del registro de aire a la de preventilación.

La posición del registro de aire parado está cerrada.

Opción 2:

Se puede activar la función VENTILACIÓN PERMANENTE en la caja de control BT3x (parámetro 330).

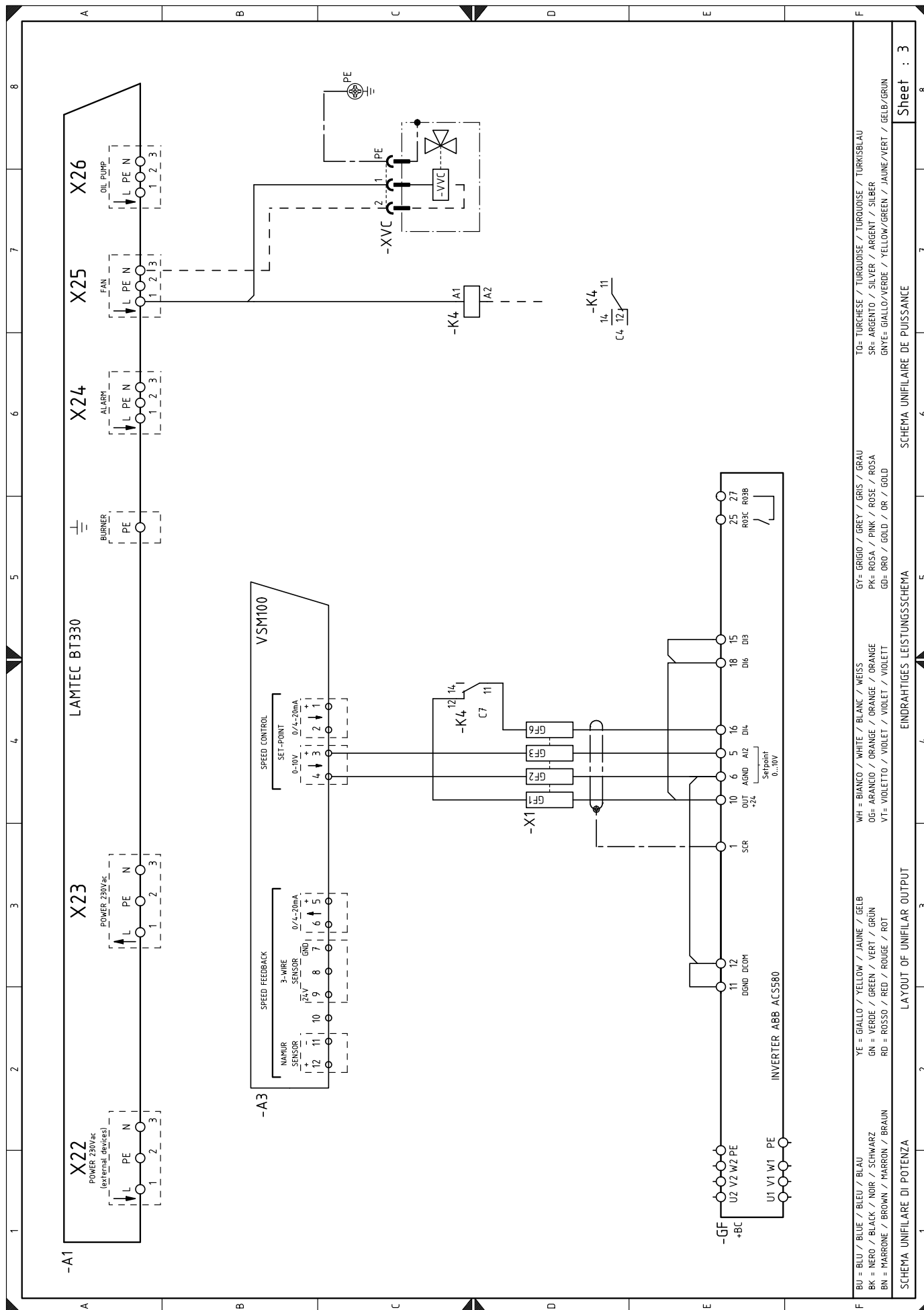
La posición del registro de aire parado es igual a la de preventilación.

3.7.3 Modificación programación caja de control BT3x e inverter

Se recomienda reducir el tiempo de monitorización durante el encendido (parámetro 304) al valor de 180.

Esta modificación permite reducir el tiempo de bloqueo de la caja de control debido a funcionamientos anómalos del presostato aire o del inverter durante la fase de puesta en marcha.

3.7.4 Esquema cuadro eléctrico del quemador con caja de control BT3x e inverter



1 Algemene waarschuwingen

1.1 Waarborg en aansprakelijkheid

De rechten op de waarborg en de aansprakelijkheid vervallen in geval van schade aan personen en/of voorwerpen, als de beschadigingen terug te voeren zijn tot een of verschillende van de volgende oorzaken:

- werkzaamheden door onbevoegd personeel;
- uitvoering van niet-geautoriseerde wijzigingen aan het apparaat;
- toevoer van ongeschikte brandstoffen naar de brander;
- defecten in de brandstoftoevoerleiding;
- reparaties en/of revisies die op verkeerde wijze uitgevoerd worden;
- gebruik van niet-originele bestanddelen, zowel reservedelen als kits, accessoires en optionele delen;

➤ overmacht.

De constructeur wijst ook alle aansprakelijkheid af voor het niet in acht nemen van wat in deze handleiding wordt aangeduid.

- Het personeel moet altijd de persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken die voorzien worden door de wet, en de uitleg in deze handleiding volgen.
- Het personeel moet alle aanduidingen van gevaar en voorzichtigheid die op de machine staan in acht nemen.
- Het personeel mag niet uit eigen beweging werkzaamheden of ingrepen uitvoeren die niet tot zijn taak behoren.
- Het personeel is verplicht om zijn baas over elk probleem of elke gevaarlijk situatie die zich zou voordoen in te lichten.

1.2 Aantekeningen inzake veiligheid voor de installatie



GEVAAR

Alle werkzaamheden voor installatie, onderhoud en demontage moeten uitgevoerd worden als de stroomtoevoer losgekoppeld is.



GEVAAR

Onderbreek de brandstoftoevoer.



LET OP

De installatie moet uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel, volgens de uitleg in deze handleiding en overeenkomstig de normen en reglementeringen van de van kracht zijnde wetten.



VOORZICHTIG

Nadat de verpakking verwijderd werd, moet de integriteit van de inhoud gecontroleerd worden. Gebruik de kit reservedelen niet in geval van twijfels; neem contact op met de leverancier.



Wacht totdat de bestanddelen in contact met warmtebronnen helemaal afgekoeld zijn.



Verricht het onderhoud, de reiniging of de controle, hermonteer de kap en alle beschermingen en veiligheidsinrichtingen van de brander.

2.1 Beschrijving van de kit

Dankzij de installatie van de kit kan de motor van de ventilator in de continue modaliteit functioneren. De bedrading van de elektrische installatie zal dus gewijzigd moeten worden.

Om een correcte werkcyclus van de controledoos te garanderen, moet een ventiel voorzien worden tussen de luchtdrukschakelaar en het drukafnamepunt van de ventilatie om de werking van de drukschakelaar te beheren.

Het ventiel moet elektrisch verbonden worden op de uitgang van de bediening van de motor van de ventilator, die moet verwijderd en verplaatst worden zoals wordt aangeduid in het volgende voorbeeld.

Om de handeling uit te voeren, moet de handleiding voor de installatie van de brander geraadpleegd worden.



Voor branders uitgerust met REC/LMV 2/3 is het nodig om de parameter nr. 502 stand 0 te wijzigen, die standaard op 0° is ingesteld, en deze naar de gewenste waarde te brengen. Dit betekent dat de servomotor van de luchtklep in de stand-by-positie (home position) de voor parameter 502 stand 0 ingestelde waarde zal aannemen, om de passage van de hoeveelheid lucht die nodig is voor een continue ventilatie te waarborgen.

Voor branders uitgerust met controledozen van het type RMG of LFL is het nodig om de afstelling van de nok II (BLAUW) van de servomotor, die standaard op 0° is afgesteld, te wijzigen, en deze naar de gewenste waarde te brengen.



De afstelling van de nok II (BLAUW) mag niet hoger zijn dan die van de nok III (ORANJE).

Voor andere modellen van brander, die niet worden aangeduid in deze handleiding, moet de integratie van de wijziging beoordeeld worden op basis van de elektrische installatie van de brander.

Deze kit van de continue ventilatie bevat het volgende:

Beschrijving	Aantal
Geïsoleerde connector	1
Driewegklep	1
Koppeling	4
Pakking	4
Verbinding van het ventiel	1
Sluistring	3
Schroef	2
Buis siliconen	1
Handleiding	1

Tab. A



Voordat de handelingen van de installatie van de kit worden uitgevoerd, moet een geschikt hefsysteem voorzien worden.



Let op: tijdens de fase van de installatie van de kit kunnen er brandstofdruppels lekken.

2.2 Installatie van de kit



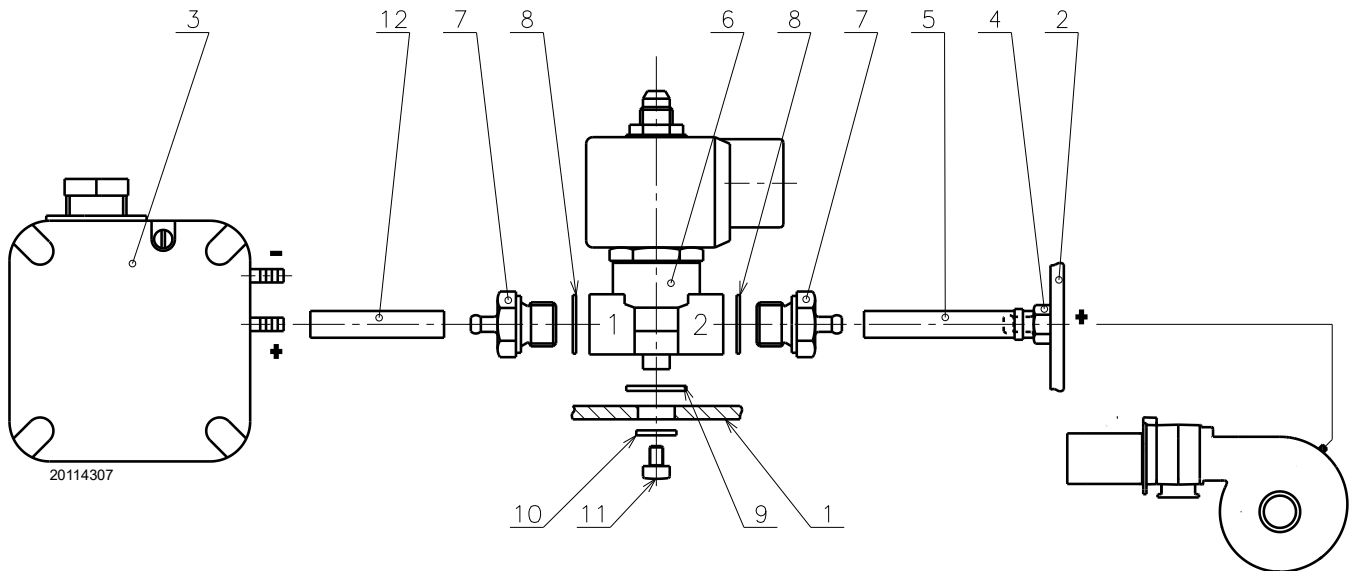
De installatie moet uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel, volgens de uitleg in deze handleiding en overeenkomstig de normen en reglementeringen van de van kracht zijnde wetten.



Alle werkzaamheden voor installatie, onderhoud en demontage moeten uitgevoerd worden als de stroomtoevoer losgekoppeld is.

BRANDERS RS 310-410-510-610/M - RS 310-410-510-610-810/E/EV

VERSIE MET ENKEL AFNAMEPUNT “+”



Afb. 1

VERSIE MET ENKEL AFNAMEPUNT “+”

(Zijde druk ventilator)

- Verwijder de branderkap nadat de bevestigingsschroeven zijn verwijderd;
- assembleer de verbindingen 7)(Afb. 1) aan het ventiel 6) door de afdichtingen 8) te plaatsen, en bevestig daarna het ventiel met behulp van de schroef 11) door de bijgeleverde sluitringen 9) en 10) te plaatsen (zie voorbeeld van bevestiging);
- Snijd het bijgeleverde buisje 5) op maat en verbind het op de verbinding 7) (zijde aangeduid met “2” van het ventiel) en op het drukafnamepunt van de ventilator 4).
- verbind het al aanwezige buisje 12) op de drukschakelaar 3)(+) en op de verbinding 7) (zijde aangeduid met “1” van het ventiel).
- Bevestig de buisjes op de respectievelijke drukafnamepunten door gebruik te maken van de bijgeleverde klemmen.

2.3 Voorbeelden bevestiging ventiel



Alle werkzaamheden voor installatie, onderhoud en demontage moeten uitgevoerd worden als de stroomtoevoer losgekoppeld is.

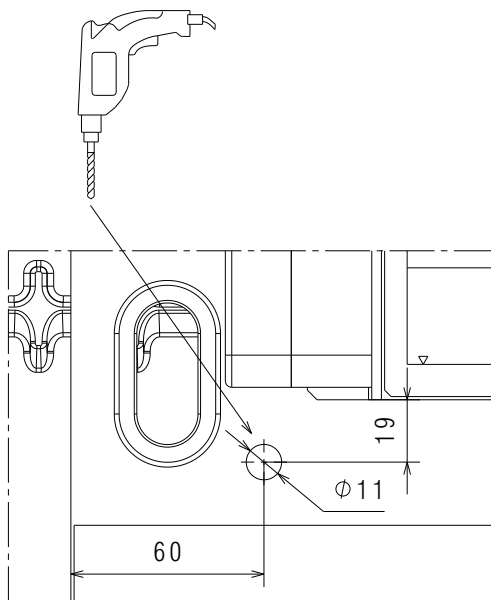


Voor de correcte werking van de kit moeten de buisjes zodanig geordend worden dat verplettering of te scherpe bochten worden vermeden.

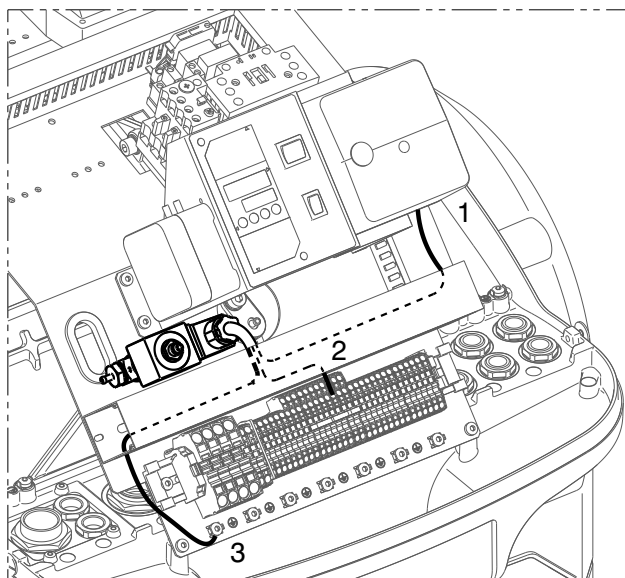


Voor de installatie van de kit moeten de steunen van het schakelbord doorboord worden om de ventielunit te kunnen bevestigen.

BRANDERS RS 310-410-510-610/M

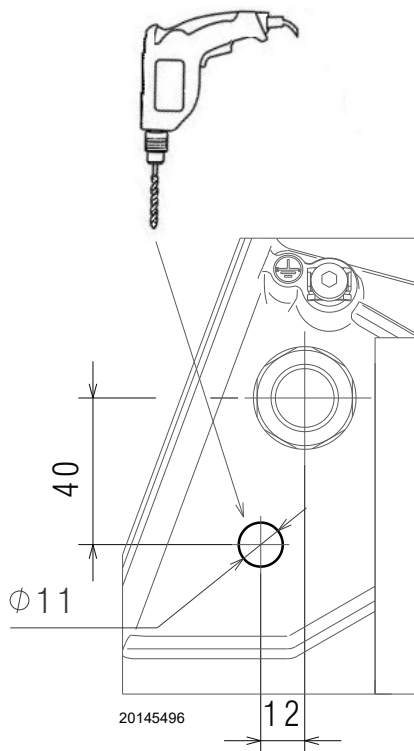


20147132

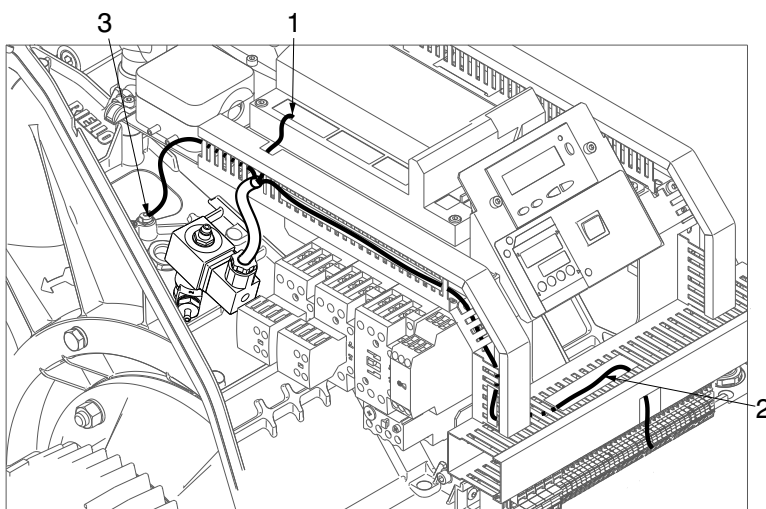


Afb. 2

BRANDERS 310-410-510-610/E/EV



20145496



20145501

Afb. 3

3 Elektrische aansluitingen



Onderbreek de stroomtoevoer naar de brander met de hoofdschakelaar van de inrichting.



Voer alle controles uit, en monteer de kap, alle veiligheidssystemen en de beschermingen van de brander weer.



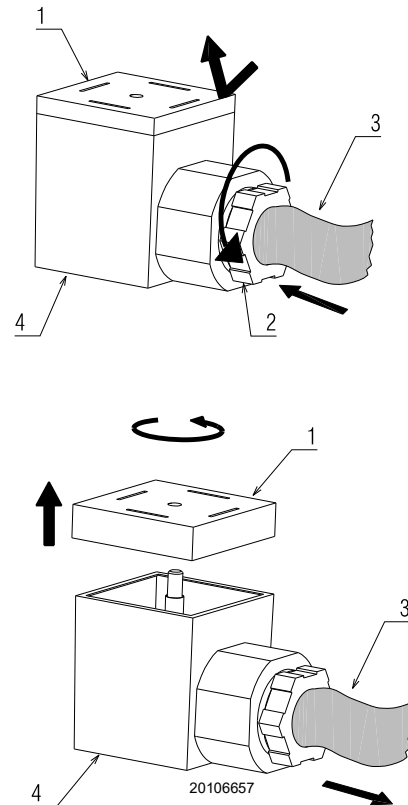
BELANGRIJK

Voor andere modellen van branders dan diegene die worden aangeduid in deze handleiding moet de Technische Dienst gecontacteerd worden.

3.1 Elektrische aansluiting ventiel

Voor de elektrische aansluiting van het ventiel is het mogelijk om de stekkerhuls te draaien 1)(Afb. 4) zodat de kabeluitgang naar de meest geschikte positie kan worden gericht, afhankelijk van de toepassing.

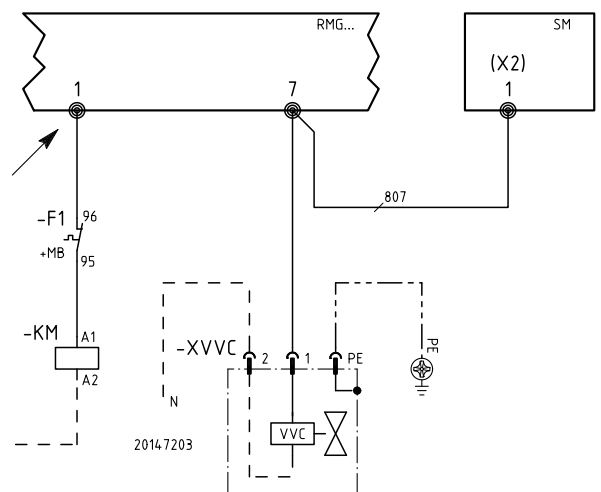
- Draai de kabelwartel 2) los en duw de kabel naar binnen.
- Wrik met een platte schroevendraaier (max. 3 mm) in de gleuf om de stekkerhuls 1) uit te nemen.
- Draai de stekkerhuls in de gewenste positie.
- Plaats de stekkerhuls terug in de zitting en let hierbij op de correcte plaatsing van de draden aan de binnenkant van het aansluitpunt 4).
- Draai de kabelwartel 2) vast.



Afb. 4

3.2 Elektrische aansluiting brander met RMG controledoos...

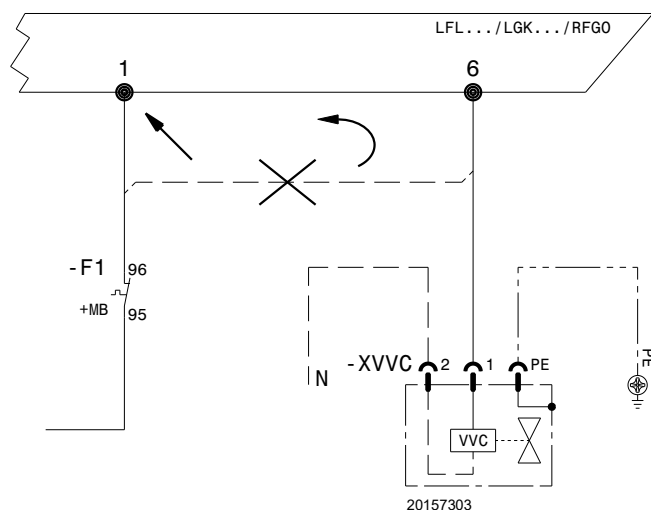
- Vanaf klem 7 van de plint van de controledoos, koppel draad nr.807 afkomstig van klem 96 van het thermische relais F1 los en sluit deze aan op klem 1 van de plint van de controledoos;
- Sluit de voeding van het ventiel die bij de kit wordt geleverd aan, zwarte draad 1)(Afb. 2 op pag. 4) met draad nr. 807 afkomstig van de servomotor SM op klem 7 van de plint van de controledoos;
- Verbind de blauwe (neutraal) draad 2)(Afb. 2 op pag. 4) met een vrije blauwe neutraal klem op het hoofdklemmenbord "X1";
- Verbind de geel/groene draad 3)(Afb. 2 op pag. 4) met de schroef voor de aardverbinding.



Afb. 5

3.3 Elektrische aansluiting brander met LFL / LGK / RFGO controledoos

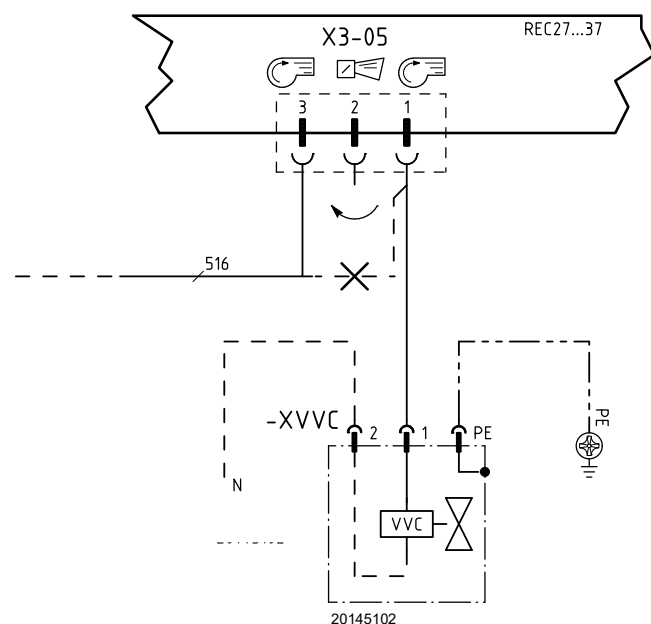
- Sluit klem 96 van het thermische relais F1 rechtstreeks aan op klem 1 van de controledoos;
- Sluit de voeding van het ventiel die bij de kit wordt geleverd aan op klem 6 van de plint van de controledoos waar eerder de bediening van de motor werd verwijderd (Afb. 6);
- Verbind de blauwe (neutraal) draad 2)(Afb. 2 op pag. 4) met een vrije blauwe neutraal klem op het hoofdklemmenbord "X1";
- Verbind de geel/groene draad 3)(Afb. 2 op pag. 4) met de schroef voor aardverbinding.



Afb. 6

3.4 Elektrische aansluiting brander met LMV2/3

- Koppel draad nr. 516 los van PIN 1 van de connector X3-05 van de controledoos en verbind deze met PIN 3 van dezelfde connector;
- Sluit de voeding van het ventiel die bij de kit wordt geleverd aan, door de zwarte draad 1)(Afb. 3 op pag. 4) in PIN 1 van de connector X3-05 van de controledoos in te voeren;
- Verbind de blauwe (neutraal) draad 2)(Afb. 3 op pag. 4) met een vrije blauwe neutraal klem op het hoofdklemmenbord "X1";
- Verbind de geel/groene draad 3)(Afb. 3 op pag. 4) met de schroef voor de aardverbinding.



Afb. 7

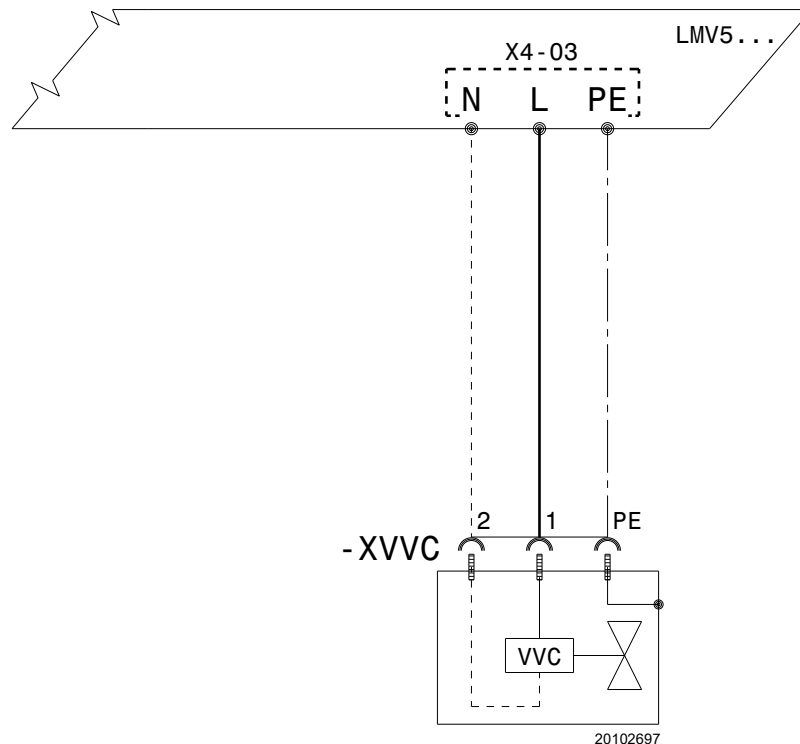
3.5 Stroomaansluitbrander met controledoos LMV 5x

Voor elektrische aansluitingen gaat u als volgt (Afb. 8):



Onderbreek de stroomtoevoer naar de brander met de hoofdschakelaar van de inrichting.

- Sluit de ventiel voeding aan via de verbinding, geleverd met de kit, naar de terminals van de X4-03-connector van de controledoos LMV 5... (Afb. 8);



Afb. 8

- Na het installeren van de kit is het noodzakelijk om enkele parameters van de controledoos te wijzigen, zoals hieronder wordt getoond.

Voer via het AZL-display het menu Parameters in:

- Params & display > burner control > configuration > configuration general > continuos purge **ACTIVATED.**
- Params & display > burner control > configuration > configuration In/Output > start/ps-valve **PS-RELIF_INV.**

Aanbevolen waarden:

- Special position VSD: 50% (indien aanwezig).
- Home position air actuator: 25%.



Voer alle controles uit, en monteer de kap, alle veiligheidssystemen en de beschermingen van de brander weer en spanning op de brander.

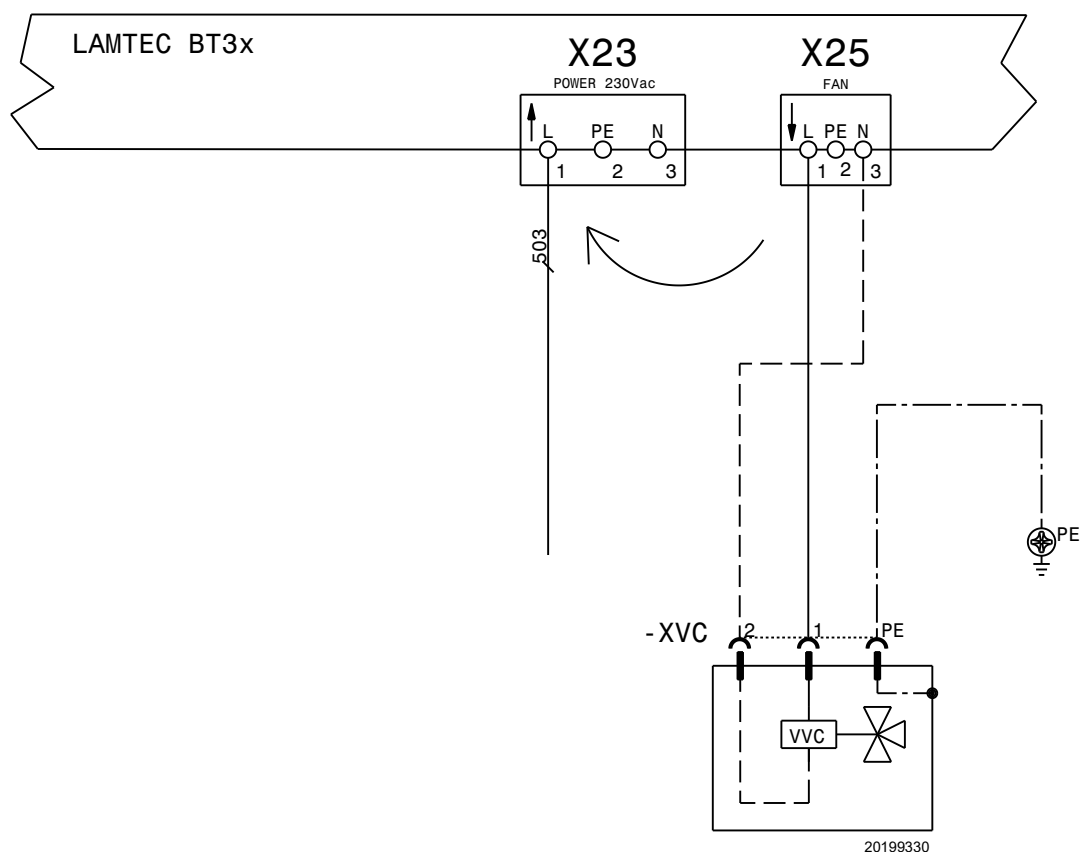
3.6 Stroomaansluitbrander met controledoos BT3x

Voor elektrische aansluitingen gaat u als volgt (Afb. 9):



Onderbreek de stroomtoevoer naar de brander met de hoofdschakelaar van de inrichting.

- koppel draad nr. 503 los van PIN 1 van de connector X25 van de controledoos en verbind deze met PIN 3 van connector X23;
- sluit de voeding van het ventiel die bij de kit wordt geleverd aan, door de zwarte draad 1) (Afb. 3 op pag. 4) in PIN 1 van de connector X25 van de controledoos in te voeren;
- verbind de blauwe (neutraal) in PIN 3 van de connector X25 van de controledoos in te voeren;
- verbind de geel/groene draad 3) (Afb. 3 op pag. 4) met de schroef voor de aardverbinding.



Afb. 9



Schakel de stroomtoevoer naar de brander uit door de hoofdschakelaar om te zetten

GEVAAR

Voor de elektrische aansluitingen gaat u als volgt te werk:

- koppel de draad los van PIN 14 van relais K4 en sluit deze aan op PIN 11 van relais K4;
- sluit de voeding van de klep, meegeleverd in de kit, aan door de zwarte draad 1)(Afb. 3 op pag. 4) in PIN 1 van connector X25 van de apparatuur te steken;
- sluit de blauwe draad (nuldraad) aan op PIN 3 van connector X25 van de apparatuur;
- sluit de geel/groene draad 3)(Afb. 3 op pag. 4) aan op de aardverbinding.

Voor de elektrische aansluitingen op de inverter gaat u als volgt te werk:

- koppel de draad los van PIN 18 (DI6) van de inverter, afkomstig van klem GF6 van de brander, en sluit deze aan op PIN 16 (DI4);
- maak een verbinding tussen PIN 18 (DI6) en PIN 10 (OUT) van de inverter.

Hiermee wordt het onderstaande schema gerealiseerd ("Schema van schakelbord van de brander met BT3x-apparatuur en inverter" op pag. 10).

3.7.1 Wijziging van de programmering van de inverter voor de brander met BT3x-apparatuur en inverter

Wijzig de programmering van de inverter door de drie parameters 28.22 - 28.23 - 28.24 aan te passen om de frequentie van de continue ventilatie in te stellen.

Snelheid	Parameter		
	28.22	28.23	28.24
Continue ventilatie uit	0	0	0
Snelheid 1= 5 Hz	DI4	0	0
Snelheid 2= 10 Hz	0	DI4	0
Snelheid 3= 15 Hz	DI4	DI4	0
Snelheid 4= 20 Hz	0	0	DI4
Snelheid 5= 25 Hz	DI4	0	DI4
Snelheid 6= 40 Hz	0	DI4	DI4
Snelheid 7= 50 Hz	DI4	DI4	DI4

Voorbeeld:

in te stellen snelheid 40 Hz = snelheid 6

28.22= 0

28.23= DI4

28.24= DI4

3.7.2 Aanpassing van de luchtklepstand

De stand van de luchtklep met continue ventilatie verwijst naar de ruststand (luchtklep gesloten).

Het is niet mogelijk om deze instelling te wijzigen.

Optie 1:

Het is mogelijk de tijd voor de naventilatie op de BT3x-apparatuur (parameter 319) te verlengen. Tijdens deze periode blijft de ventilatie plaatsvinden met de luchtklepstand gelijk aan die van de voorventilatie.

De positie van de luchtklep in ruststand is gesloten.

Optie 2:

Het is ook mogelijk de functie PERMANENTE VENTILATIE op de BT3x-apparatuur te activeren (parameter 330).

De positie van de luchtklep in ruststand is gelijk aan die van de voorventilatie.

3.7.3 Wijziging van de programmering van de BT3x-apparatuur

Het verdient aanbeveling om de controletijd bij het inschakelen (parameter 304) te verkorten naar een waarde van 180.

Deze aanpassing verkort de blokkeringstijd van de apparatuur als gevolg van storingen aan de luchtdrukschakelaar of de inverter tijdens de opstartfase.

3.7.4 Schema van schakelbord van de brander met BT3x-apparatuur en inverter

